Весе масторонь пролетарийть, вейсэндядо!

ЭРЗЯНЬ ПРАВДА

Газетась лиси 1921 иень сентябрясто саезь

Советской Союзонь Коммунистической партиянь Мордовской обкомонть, МАССР-нь Верховной Советэнть ды Министрань Советэнть органост

76 (11969) № • 1990 иень июнень 30 чи, субута • Питнезэ 3 тр.

ИНФОРМАЦИОННОЙ СООБЩЕНИЯ

Советской Союзонь Коммунистической партиянь Центральной Комитетэнь Пленумдонть

1990 иень июнень 29 чистэ ульнесь Советской Союзонь Коммунистической партиянь Центральной Комитетэнь Пленум.

Пленумонтень ванкшномс максозельть КПСС-нь сы XXVIII съездэнь вопростнэ.

Пленумсо доклад тейсь КПСС-нь ЦК-нь Генеральной секретаресь М. С. Горбачев.

Пленумсонть кортасть: Н. И. Мальков — партиянь Читинской обкомонь васенце секретаресь, В. И. Потапов — партиянь Иркутской обкомонь васенце секретаресь, В. И. Мельников — СССР-нь вирень промышленностень министрась, В. И. Ситников — Монгольской народной республикасо СССР-нь чрезвычайной ды полномочной посолось, М. Ф. Ненашев — телевидениянь ды радиовещаниянь коряс СССР-нь Государственной Комитетэнь председателесь, Я. П. Рябов — КПСС-нь ЦК-нь членэсь, персональной пенсионерэсь, Г. А. Посибеев — партиянь Марийской обкомонь васенце секретаресь, В. В. Бакатин — СССР-нь внутренней тевень министрась, Г. И. Янаев — ВЦСПС-нь председателесь.

Пленумось шнызе «КПСС-нь XXVIII съездэнтень КПСС-нь Центральной Комитетэнть политической отчетозо ды партиянть задачанзо» докладонь основной положениятнень ды мерсь ЦК-нь Политбюронтень педе-пев анокстамс сонзэ, улезь толковамонть ловозь. Пленумось мерсь съездсэ докладонть теемс КПСС-нь ЦК-нь Генеральной секретарентень М. С. Горбачевнень.

Пленумось целанек шнызе «Гуманной, демократической социализмантень» КПСС-нь XXVIII съездэнть программной заявлениянь ды КПСС-нь Уставонь проектнэнь ды примась решения максомс неть документнэнь съездэнтень ванкшномас.

Меельце вал Пленумсонть евтась КПСС-нь ЦК-нь Генеральной секретаресь М. С. Горбачев.

Теньсэ КПСС-нь ЦК-нь Пленумось прядызе эсь роботанзо.

КПСС-нь XXVIII съездэнь делегатось В. М. Васин

Ней ламо толковави минек эрямонть отксомтомадо. Ды эрява меремс, валтнэстэ пачкодинек тевтнесэяк. Но чарькодеви, што аволь кортамс тевтнень а сыргатсыть. Ламо ломанть эрявя валомс, штобу [illegible] ди неень [illegible] мось аволь [illegible] а сы. Тень вана весененъ тевех чарькодема.

Вана теде тенек толковаськак КПСС-нь XXVIII съездэнь делегатось, ДСК-нь монтажникень бригадань прядтось В. М. Васин. Невесь, неть мельтне ютасть седейганзо, ды сынст аволь костояк ловныне, но састь тензэ робочень эсь опытонть вельде, ломантнень марто вастневемтнеде мейле.

Вана, В. М. Васин аволь [illegible]

ПАРТИЯНТЬ ВИЕЗЭ — ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМАСОНТЬ

Минек коммунистической партиясь помбась малав садо иеде теде икеле. Ды весе историянзо перть сон эсь тевензэ свал ветась ды топавтсь интернационализмань койтнесэ. Ды лиякс а кода. КПСС-сь теевсь кода вейкетьстэ арсийцянь организация, кода робочей классонь, трудиця ломанень сехте вадря представителень объединения. Истямо организация, косо зардояк кияк эзь яво ломантнень национальностень коряс. Партиясь свал виевстэ бороцясь национальной ляновоматнень каршо, национальной пошкавтнематнень каршо. Ды неень шкастояк лангозонзо водат кайсеемат, мартонзо кодат аладвомат илист уле, нать киньгак а саты смелчиязэ мереме сень каршо, што сон ульнесь, улы ды кемтяно, карми улеме эсь радтиянь корас, смустень коряс интернациональноекс. Те тешкстазь сонзэ Программасояк, Уставсояк, конань эрявя топавтомс партиянь весе члентнэнень.

Союзной од государстваиь теемстэ, Владимир Ильич Ленин свал невсь, тердсь, кармавтсь национальной вопростнэнь решамосо улеме седей марицякс, ероковокс, чарькодицякс, а коламс те тевенть, бажась, штобу нациятнень ды народтнэнь ютксо улевель кеме оякчи. Сон аволь весть тешкстась, што Советской масторсо национальностнень ютксо правачие улевельть допрок ды аволь вейкеть, весе тевтне ладяволь братской сотрудничестваиь ды вейке омбоцень чарькодемань юрсонть.

Интернационализмань принципнтнеэ тевтнень велувсо ветямось седеик пек эрявя ней. Тенень кинть лангсо аволь аламо эрьва кодат ды, эрявя витьнстамс, кеме пирявист. Ды неень сехте покш зыянтиэстэ вейкесь — национализмань ды шовинизмань снартнематне, национальной аладямотнень домкалгадомась. Лецтясынек Карабахонть, Армениянть ды Азербайджанонть, Киргизиясо ды лия таркасо меельце событиятнень. Советской ломантне покш седей рисне марто вастыть национальной неть аладямотнеде кулятнень. Ды те чарькодеви. Минь вачкодинек уш истямо тешкос, конань велькска эскельдямс а кода, эрями лоткамс тенек, путоме пе вейке омбоце лангс кежтнэнень ды вейке омбоцень а чарькодемантень. Ды те тевсэнть васенце ды кеме валонть эрявя евтамс коммунистнэнень — ленинской вейкине партиянь члентнэнень. Ванськавтоме минек обществанть национальной нигилизмадонть ды аволь эсь ираить вечкемадонть. Киненъ, кода а ломантненень, помат мештесэст кантнить Ленинэнь партиянь членэнь билетэнть, неатеме вейке омбоцень вечкемань, паронь арсемань пример мик сехте покш, сехте стака аладямотнень решамсто.

«Коммунистнэнень, — тешкстави «Неень шкань условиятнесэ партиянь национальной политикась» КПСС-нь платформасонть, — эрявя ловомс эсь долгокс [illegible] национальной юрсо [illegible] матнень а партиянь радтнесэ, а трудовой коллективтнесэ, а общественной организациятнесэ, бороцямс национализманть ды шовинизманть каршо, васнякк эсь национальной кудосонть. Националистической ды шовинистической мельтне-арсематне кодамк а ладить КПСС-нь радтнесэ улеманть марто». КПСС-нь ЦК-нь Пленумсонть, косо примазь те платформась, азазе прима партиянь строямсто федерализмань идеянть, тешкстызе сень, штобу сон идеянь ды организациянь лувонть коряс икелевелевгак улевель вейкине.

Те мелентъ кис аштить седе ламо коммунистнэ, теть ютксо минек республикансетнеяк. Мордовиясо эрить кементь эрьва кодамо национальностень ломанть. Можна кеняркс марто тешкстамс, республикасонок национальной аладямотне истя пек шитистэ ярс а аштить. Но яла теке ломантнень таляшты те вопросось. Те неяви редакциянь сыця серматнестэяк. Сыист эйстэ седе ламотнесэ арсемась вейке — обществань отксомтомань покш ды стака задачатнень решамсто течи эрявя вейсэндямс ды ламолгантомс партиянь вийтнень, кемекстамс сонзэ единстванть. Но, бути витьксамс, мукшновить еще ломанть, конат тевсэ ды валсо бажить явшомгавтомс партиянть, киномс сонзэ радтнэнь. Сынст каршо эрявя бороцямс кемевстэ, ширяжонь апак сода, истя, кода бороцясь Ленин. Сон тонавтсь, партиянтень а кода улемс, бути а бороцямс эсь эряжонь, эсь идеяткнэнь кис. Ды вейсэ сехте покш зыяносъ — кой-кить арсить явшомгавтомс партиянть, явомс сонзэ, кода мерить, национальной кудова. Истят снартнематне обществантень, целанек минек народонтень зыяндо башка мезеяк а кандыть.

Эно а кармавтано стувтнеме, перестройкань, обществань революционной отксомтомань ушодыцякс ульсь самай Коммунистической партиясь. Ды сонензэ, парак, аволь сонензэ топавтовитькак ушодозь лиякстоматне, добовавить аравтозь цельтне. Перестройкань процесстнэнь ветязь, весементь, мелесь кирде неть процесстнэнь, каршо бороцить, партиясь пек задачанзо эсь структуратнень, эсь роботань стилентъ ды методтнэнь кемекстэ отксомтомасонть, ломантнень тевест ды арсемаст лангс идейно-политической влияниянть виевгавтомасонть. Те жо весе эрьва партийной организациянть вельде виев тевть, КПСС-нь весе отрядтнэнь роботань единства. Ды аволь истя — вейкине стройсэ, вейкине цельтнесэ вейсэндявозь — коммунистнэнень топавтови эсь задачаст улеме советской обществань вейсэндиця виекс.

Эно а кармавтано стувтнеме еще вейкенть — КПСС-нть единствасо — перестройканть ушсказо. Но а кода а тешкстамс сеньгак, што меельце шкань событиятне, мельсэ кирдеви национальной аладямотнень шитялгавтомась, лецтнить коммунистнэнень, што кой-косо сынь кармасть стувтнеме эсь интернациональной долгонть. Сынь неатить: партийной организациятне лавшомгадыть тосо ды састэ, косо ды зярдо потыть националистической вийтнень икеле, кода мерить, ушолить мартост валксемат.

Перестройкась сюпалгавты интернационализмадо чарькодемантъ, сюпалгавты сонзэ неень шкань смустьсэнть. Бути икеле седе покш мель явовсь сонзэ меж[illegible] тарка лангс минек масторонь народтнэнь интернациональной кемекстамонь проблематне, арсематне седе, што СССР-сь минек вейсэнь кудонок.

Кармавтано эно кемеме, перестройкань идеятнень сатыть виест вейсэндямс эрьва кодамо национальностень коммунистнэнь. Теньсэ — революционной лиякстоматнень сы шкань нэяксост.

КПСС-нь обкомсо

гольской народной республикасо СССР-нь ...

...мунистнэнень — ленинской вейсэнье партиянь членткэнень. Ванськавтомс минек обществанть национальной интилизмадонть ды ансяк эсь ярянть вечкемадонть. Кинень, кода а ломантненень, конат мештесэст кантнить Ленинэнь партиянь членэнь билетэнть, невтеме вейке омбоцень вечкемань, паронь арсемань пример мик сехте покш, сехте стака аладамотнень решамсто.

«Коммунистнэнень, — тешкстави «Неень шкань условиятнесэ партиянь национальной политикась» КПСС-нь платформасонть, — эряви [illegible] матнень а партиянь рядтнэсэ, а трудовой коллективтнесэ, а общественной организациятнесэ, бороцямс национализманть ды шовинизманть каршо, васняяк эсь национальной кудосонть. Националистической ды шовинистической мельтне-арсематне кодаяк а ладить КПСС-нь рядтнэсэ улеманть марто». КПСС-нь ЦК-нь Пленумсонть, косо примазь те платформась, ээинзе прима партиянь строямсто

сеть — КПСС-нь [illegible] — перестройкань удалов. [illegible] бытиятне, [illegible] аладамотнень интеллигенциясь [illegible] коммунистнэнень, [illegible] карнемс ступтнеме эсь интернациональной долгонть. Сынь невтить партийной организациятне [illegible] сестэ, косо ды зярдо [illegible] националистической вайтиень [illegible] уполить мартост [illegible].

Перестройкась [illegible] интернационализмэнь [illegible] дународной енксонтень, то ней башка тарка зани минек масторонь народтнэнь интернациональной кемекстамонь проблематне, арсематне седе, што СССР-сь минек вейсэнь кудонок.

Карматано эно кемеме, перестройкань идеятнень сатыть внест вейсэндямс эрьва кодамо национальностень коммунистнэнь. Теньсэ — революционной линкстоматнень сы шкань изнявксост.

КПСС-нь XXVIII съездэнь делегатось В. М. Васин

Ней ламо толковияв минек эрямонть отсюмтомадо. Ды эряви мерсмс, валтнэстэ пачкодинек теитнескак. Но чарькодеви, што ансяк кортамс [illegible] а сыргатсыть. Ламо минек эряви [illegible], штобу [illegible] вель эрямо тарканок, кона ладн неень шкантень. Паро эрямось апак важодемс истяк а сы. Тень вана весенень тенек чарьколема.

Вана теде тенек толковасыкак «КПСС-нь XXVIII съездэнь делегатось, ДСК-нь монтажникень бригадань прявтось В. М. Васин. Неявсь, неть мельтне ютасть седейганзо, ды сынст аволь костояк ловныяс, но састь тензэ робочеень эсь опытэнть вельде, ломантнень марто вастнеематнеде мейле.

Нама, В. М. Васин аволь сеть ломантнень эйстэ, конат бажить добовамс, кода мерить, дешова авторитет. Коммунистэнть те овсе эзь тайновто. Паро лементь ды аволь ансяк эсь коллективсэ сон добовинзе важодезь, честнойстэ эрязь.

Машты ломантнень марто ладямо, но те а корты седе, што сон киненьгак санты. Мезе а истя, ситасы витьстэ, кода мерить, перька апак яка.

Снимкасонть: (керш ендо витев) монтажниктне П. В. Чепкин, А. Ф. Ганаев, Т. П. Балашонков, бригадирэсь В. М. Васин, Е. А. Грачев, М. Г. Пежев.

ЦВЕТЯЗО КУЛЬТУРАСЬ

«Культурась емамо лангсо» — А. М. Горькоень неть валтнэ, конат евтазельть еще 1918 иестэ, ладить, кода а дива, минек неень шкантеньгак. Ков а седе берянь отраслянь учреждениятнень материальной базаст. Культурань роботниктнень средней заработной платаст ансяк 135 целковойть, масторонть келес кавксть седе алкине. Велень клубонь ды библиотекань роботниктне получить седеяк аламо, ансяк 90 целковойть. Теде мейле чарькодеви, мекс республикань ламо велетнесэ культпросветроботниктне а сатить. Кода икелеяк, государственной бюджетэнть культурантъ лангс явови ансяк 1,2 процент. Тезэнь совить телевидениянть, радиовещаниянть, кинонть, печатенть лангс роскодтнеяк. Те, нама, пек аламо.

Мезе эряви теемс культуранть цветявтомазо туртов. Теде покш кортамо ульнесь Саранск ошонь культурань роботникень промксонть, кона ютавтозель ютазь цетьверькстэ А. С. Пушкин лемсэ культурань ды оймсемань парксонть. Тесэ ванкшнозель вейке кевкстема: «СССР-нь Президентэнтень, СССР-нь, союзной ды автономной республикань Верховной Советнэнень масторонь культурань деятельтнень обращениист лувсо минек республикасо культурань ладозо».

Толковавиця кевкстеманть коряс эсензэ выступлениясонть культурань роботникень профсоюзонь обкомонь председателесь Н. В. Фролкин седейрисне марто кортась сеть ламодояк ламо проблематнеде, конат таштавсть республикань культурань эрямосонть. Ламо велень клубтне ды библиотекатне течи лоидадома лангсот, эсь лемезэст малавгак а отвечить байтяк лиятнеяк. Минь, келя, косо ансяк эзинек кепсе культурань талновтыця кевкстематнень — лезэ арась.

— Седе тов, нама, тень марто мирямс а кода, — корты республиканской краеведческой музеень сотрудникесь В. И. Михалева. — Минек музеенть, примеркс, келейгавтомс, эрявить тензэ дополнительной таркат. Зярдо сюпавчинек таштавсть — республикань эрицятнень ды сонзэ инжетнень туртов жо невтемс кодаяк а удалы.

Седе, мейсэ «сэреди» Саранск ошонь эрицятнень оймсемань сехте вечкевикс таркаст — А. С. Пушкин лемсэ культурань ды оймсемань паркось — теде евтнесь тесэнь роботникесь О. Г. Назарова. Парксонть, келя, малав весе строявкстнэ еще 30-це иень. Сексказ шкань апак сацтне сонензэ эрявит теемс реконструкция.

— А кодамо алкине минек ломантнень культураст, — корты изобразительной искусствань республиканской музеень методисткась Е. В. Голышенкова. — Ошонь ульцятне рудазовт, ацазь чиньжарамонь лучсо, лия мейсэ, секе тев марят амазый валсо кортыцят. Мекс? Мекс а сакшныть ломантне театратнес, музеень выставкатнес? Теньсэ, нама, чумотано миньгак. Эрявит вешемс тецек роботамонь лия формат. Тень пингстэ а эрявит ступтнемс: культурань роботниктне сыньськак учить эстест государстванть пельде овсе лия мелень явома.

Теке мелень-арсеманть евтызь, истя жо Саранск ошонь киносетень профкомонь председателесь М. П. Мышедаева, куклань республиканской театрань артистэсь Н. П. Бухтаев, Мордовской АССР-нь Художникень союзонь правлениянь председателесь А. С. Алешкин, Саранской художественной училищань директоросъ Л. В. Шанина, лият.

Меельцекс собраниянь участниктне примасть властень местной органтнэнь лемс резолюция.

П. ИВАТОВ.

ЗЫЯНС А КАДСЫНЕК

В. И. Ленин лемсэ эйкакшонь советской фондось топавты покш робота азербайджанецтнэнь - беженецтнэнь лексэнь максоманть коряс. Те, васняяк, медицинской лексе, лецямонть, пансионатсо ды санаторияссо улемань кис пандомась, ярмаконь ды оршамопелень максомась, эйкакштнеде мелявксось. Весе тень туртов ярмаконь фондось 432 тыщат целковойть, таштавсь целковоень целковой. Сынст кучицяст советской башка ломанть, трудовой цела коллективть. Зыянс понгозь ломантненень лексэнь максыцятнень юткосо Л. Ф. Фирсовалк, кона эри Ичалковской райононь Кемля поселкасо.

Л. АЛЕНКИН.

Москов ош.

КПСС-нь обкомсо

КПСС-нь обкомонь бюронь очередной заседаниясонть ванкшнозь «Вейсэнь ды башка ломантнень хозяйстватнень внеевгавтомаст вельде седе ламо животноводствань продуктань получамонть ды миеманть коряс партийной, хозяйственной органтнэнь ды Краснослободской райононь Советнэсэ роботыця коммунистнэнь организаторской роботасо покш асатыкстнэде» вопросось.

Тешкстазь, што КПСС-нь райкомонь бюронть, райсоветэнь исполкомонь, агропромышленной комплексэнь коммунистнэнь, сынст прявтнэнь — КПСС-нь райкомонь васенце секретаренть Н. Г. Бычков ялганть, райсоветэнь исполкомонь председателенть С. С. Ухаботов ялганть, АПО-нь председателенть Н. М. Ширязданов ялганть роботасо арась сатышка кемечи ды вейсэнь животноводстванть, эрицятнень личной хозяйстватнень внеевгавтомань вопростнэнь решамосо тевень содамо.

Лавшосто ветяви ломантнень марто организаторской ды массово-политической роботась, парсте а ванови тешкстазь рубежтнень саемаст, партийной, трудовой ды государственной дисциплинанть а колсеманзо мельга.

КПСС-нь райкомонь бюросъ сатышкасто а веши народной депутатонь Советнэсэ роботыця коммунистнэнь пельде, конат животноводствань седе ламо продукциянь получамосо ды миемасо сацтнить тевтнень.

Сескан производствас састо нолдавить трудонь ладямонь ды пандомань лезэв енкстнэ, кой-кона колхозтнэсэ, совхозтнэсэ лавшосто ветяви коромонь анокстамось, племенной ды зоотехнической роботась.

1989 иестэ апак топавто сывелень, эрьва кодамо од скотинань получамонь планось. Ниле хозяйстват вансть топавто сывелень анокстамонь, кавтотне — ловсонь миемань плантнэнь. Аволь вейкетьстэ кастови скотинань продуктивностесь, лавшосто ветяви тувонь трямось.

Покш лиякстомат эзть тееве тедедеяк. Аламолгадсь сюракшов покш скотинась, ревентне; седе аламо получазь вазт, тулевкст, ревелевкст. Кулы ламо скотина. 11 процентс киртявсь сывелень получамось, 12 — сонзэ миемась.

Мель а явови вейсэнь производстванть эрицятнень личной хозяйстватнень марто экономической ды социальной эрявиксчинтень, сонзэ лезэвчись еще эзь добоваво ламо колхозтнэнень ды совхозтнэнень. Эрицятнень вешематненень сатышка мелень а явомась пачти сынст хозяйстватнесэ скотинанть, ловсонть, сывеленть аламолгадомантень.

Эзь вадрялгавтово эрицятнень кедьстэ велень хозяйствань личной продукциянь рамамонть ладямось. 1989 иестэ седе аламо 1988 иенть корис рамазь сывель, ловсо. Продовольствиянь ресурстнэнь покшолгавтомасо аволь сатышкасто тевс ютавтовить предприятиянь, организациянь ды учреждениянь велень подсобной хозяйстватнень возможностест. Весе получазь сывельстэнть сынь максить вейкеде аламо процент.

КПСС-нь обкомонь бюрось явонтызе КПСС-нь Краснослободской райкомонь бюронть ды лична коммунистнэнь-прявтнэнь Н. Г. Бычков ды С. С. Ухаботов, Н. М. Ширязданов ялгатнень мелест вейсэнь животноводстванть, эрицятнень личной хозяйстватнень, предприятиянь, организациянь агроцехтнень внеевгавтомаст корас организаторской роботасонть уликс покш асатыкстнэнень ды вешсь сынст пельде шкань апак сацтне теемс весемень сынст витемаст корас.

КПСС-нь райкомонтень мерезь кастомс коммунистнэнь первичной партийной организациятнень икелев молициянь ролест трудонь дисциплинанть кемекстамосо, хозяйствань ветямонь неень условиятнень кемекстамосо, эрьва колхозонть, совхозонть лезэв роботанзо ладямосо.

КПСС-нь обкомонь бюрось ванкшнынзе лия вопростнэньгак.

«ЭП» ТАСС

Родной масторгантъ

▲ **КАЛУГА. Эрьва кодат масторнтнэсэ кавтосядто ламо ученойть участвовить космической биологиянь ды авиакосмической медицинань вейксэце Всесоюзной научной конференциясонть.** Форумонь участниктне толковасызь биологической ды медицинской экспериментэнь итогтнень, конат ютавтовить космической линтямотнесэ. Кемекставить седе тов научной вешнемань китнеяк: советской ды американской ученойтне арсить уш ютавтомс «кругловой столь», кона алтави Марсонть лангс космической экспедициятнень.

▲ **ДОНЕЦК. Шахтерской ошонь «Союзпечатень» киосктнесэ появась «Христиании Донбаса» од газета, конань нолды евангельской христианонь-баптистэнь областной советэсь ды «Ковчег» инкснясь.** Тосто можна ловномс репортажтнэнь, мораленть ды нравственностенть библейской чарькодемадонть мельтнень-арсематнень, религиозной стихтнень. Сон максневи кода центральной ды местной газетатне.

ЛЕЗЭВ РОБОТА ТЕНК, ЯЛГАТ!

Николай Иванович Кругловнень — «Центролит» заводонь парткомонь секретарентень васенцеде савсь улемс истямо покш форумсо, кодамоль Россиянь Компартиянь учредительной съездэсь. Ды вопрососькак эйсэнзэ аштесь аволь кодамо-бути рядовой. Делегатнэнень эрявсь теемс РСФСР-нь Коммунистической партия, примамс тень коряс эрявикс документт.

Кода мольсть конференциясь ды съездэсь, кодат мельть-арсемат кадовсть седейзэнзэ сонзэ эйстэ, теде Н. И. КРУГЛОВ евтнесь минек корреспондентэнтень.

— Алкукскак, — ушодызе сон, — Российской партийной конференциясь, кона теезель РСФСР-нь Коммунистической партиянь учредительной съездэкс, эрямосонь, ды аволь ансяк монь, кадови а стувтовикс событиякс. Покш мель марто кунсолозельть «Россиянть ды весе масторонть уцяскаст кис ответственностень марязь» М. С. Горбачевонь докладозо ды сонензэ мейле теезь «КПСС-нь Демократической платформанть» ды «Марксистской платформанть» пельде содокладтнэнь.

Ламо интересной, лезэв евтазель делегатнэнь выступлениятнесэ, ды малав эрьвасонть марявсь мелявкс партиядонть, сонзэ авторитетанзэ кастомадо. А ведь минь, алкукскак, арсетяно неемс КПСС-нть пек демократической, эсь тевтнень ветиця политической организациякс. Ды кемеви, сон карми истямокс. Бути олякстомтсы прянзо ломантнеде, кить бажить сонзэ властенть эсь лезэс использовамо, берянсьтэ ветить пряст. Россиянь коммунистнэненьгак эрави КПСС-нь составсо виев эсь партия. Течи, чарькодеви, политической од партиянь появамонтень кияк а днеси, но ведь те карми улеме эсенек, седеентень сехте малавикс партия!

Минек организациянь коммунистнэ келейстэ толковизь КПСС-нь ЦК-нь Платформань ды партиянь од Уставонь проектнэнь. Евтызь сынст коряс эсь замечаният.

Учредительной съездстэ велявтомадо мейле мон бажинь лездамс эсь организациянь коммунистнэнень теевемс содавиксэкс тосо решазь вопростнэнь ды сынст коряс примазь документнэнь марто. Васенце вастовомась цеховой парторганизациянь секретартнэнь марто. Сындест «Центролитсэ» комсьветее. Омбоце истямо кортамо ульнесь робочейтнэнь, техень прявтнэнь ды мастертнэнь марто. Съездэнть молемадо эсь мельтнеде- арсематнеде, парткомонть вандынь плантнаде евтнинь, кода тензэ мерить, директоронь совещаниясь пурнавозь ялгатненень. Теинь истя жо выступленият Саранск ошонь первичной парторганизациянь секретартнэнь ды избирательной омбоце номер округсо, косо кочкимизь КПСС-нь XXVIII съездэв делегатокс.

Кортамотне, кода маряви тень, ульнесть кавто ендо чарькодевикст ды, кемевя, сыть лездыть партийной рядтнэнь вейсэндямосо.

Но велявтано учредительной съездэнтень. Пштя дискуссия мольсь партиянь Центральной Комитетэнть составс кандидатнэнь аравтомсто. Ды ялатеке сонзэ эйсэ, кода маряви, аламо робочейтнеде, низовой звенань коммунистэнь вожактнеде.

Келей демократиянь лувсо ютась Центральной Комитетэнь васенце секретаренть кочкамозо. Те постонть ней занйи И. К. Полозков ялгась.

Нурькинестэ, мельтнеде съездсэ ульнесть ламо ды эрьва кодат. Но Россиянь коммунистнэнь съездэсь еще эзь прядово, икеле — КПСС-нь XXVIII съездэсь. Ды, чарькодеви, мезе эзь кенере теевеме РСФСР-нь партиецтнэнь васенце сехте покш промксонть, мезесь тосо ушодозель, — кемеви, ули поладозь, ваннови-толковави масторонь коммунистнэнь съездсэ.

Кодамо участия съездсэ аравтозь вопростнэнь толковамосо примасть Мордовской партийной организациянь представительтне?

Сыньгак евтызь эсь позицияст. Перестройкант ветямосо парторганизациянть ролензэ селе тов кастомадо кортась «Резинотехника» заводонь парткомонь секретаресь Н. Ф. Сульдяйкин. Сон максь предложения кемекстамс партиянь Уставсо положениянть, кона бу кепедевлизе партиясонть первичной организациянть ды сонзэ секретаренть ролест. Башка вопростнэнь коряс замечаният тейсь съездэнь делегатось — КПСС-нь Ичалковской райкомонь васенце секретаресь А. Н. Бурканов.

Н. И. Круглов мельспаросо лецтик КПСС-нь ЦК-нь секретартнэнь марто делегатнэнь вастовоматнеде. Кевкстемат — ответт. Мезеньгак а сепомань кортамот. Алкукскак, истямонть пингстэ ули мезес тонавтнемс коммунистэнь вожактненень, мезе саемс эсь роботанть туртов.

Июлень омбоце чистэ ушодсы эсь роботанзо КПСС-нь XXVIII съездэсь. Мезе сонзэ пельде учотано?

Кеман, што ламо вопростнэ, конатне сюлмавозь ломантнень эрямост, трудост, ойсемаст ладямонть марто, улить решазь кода эрявн. Евтаса, тень лангс явовсь покш мель КПСС-нь съездэв сыргамодо икеле народонть марто вастовоматнень пингстэ. Тынк, келя, делегатнэнь, пельде вешеви ветямс тосо принципиальной кортамо.

Мезеяк а мерят, вешемась виде.

Партиясь эсь главной целенть ней сеньсэ, штобу тевсэ аравтомс ломаненть общественной развитиянь куншкас, теемс тензэ эрямонь ды трудонь паро условият, добовамс социальной виделчинть, политической олячинть.

Кемеви, што съездсэнть улить весеме ендо решазь партийной строительствань принципиальной ламо вопростнэ, юткосост партийной массатнень властенть кемекстамоськак, первичной организациятнень самостоятельностест селе тов покшолгавтомаськак.

«Эрзянь правдань» ловныцятне арсить Мордовской партийной организациянть пельде съездэв кочказь делегатнэнень творческой робота.

Кортамонть сермадызе
Н. СИМДЯНОВ,
минек корр.

ВИЙТНЕНЬ МАКСЫ КОРЬМАЕСЬ

Сон чачсь-кассь Ардатовской районсонь Каласева велесэ. Пакшанс кадовсь тетявтомо. Сексказ устаравсь роботамо эсь поранъ ялгатнеде икеле, зярдо еще тонавтнесь школасо.

Н. В. Билюшов чачома велензэ эзизе кадо, роботы тесне жо, ансяк ней уш колхозонь прявтокс.

Сехте васенце сермадовксось Николай Васильевичень трудовой книжкасонзо теезель 1966 иестэ, зярдо тензэ тонодекшнесть кемзисемге. Исень тонавтницянтень а шождалъ топавтомс бухгалтерань помощникень тевенть. Но од церась пек донкаль. Истямокс сонзэ содылизь школасояк. Чуросто сыль тов урокинь апак анокста. Самай содамочинтень бажамось лездась тензэ курьска шкас педе-пес тонавтнемс бухгалтерской тевтнень…

…евтазель Билюшовонь лемезэ. Нама, аволь весе ульнесть сонзэ кис (весенень ведь а савтоват), но сехте ламотне максызь вайгелест Николай Васильевичень кис.

Од прявтось тевентень кундась кеместь, кода мерить, шкань, виень апак жаля. Тешкстась эстензэ программа хозяйстванть экономиканзо кепедемга. Сестэ «Дружбась» лововсь кадновицякс. Ков иля варшта, эрьва косо асатыкст: ферматне вяльть явоз потс, машинно-тракторной паркосо куманжадо верьга рузаз. Эрявкшнось строямс од кардт, мастерскойть. Весементень эрявсь азоронь кедь.

Ютасть кемгавтово иеть, кода Н. В. Билюшов канды председателень а шожда канстонть. Те шкань перть теель, эскелькс икелев. Ней Кемгавтово иеде икеле колхозось долкс ваякшнось, мелят жо получась 656 тыщат целковойть прибыль, рентабельностесь лиссь 35,2 процентт. Истят производственной ды экономической показательтне.

Партийной съездэнь делегатось башка мель яви строительствантень. Сонзэ пингстэ кармась роботамо кирпичной заводось. Машинно-тракторной паркосо паньжинзе ортанзо лембе гаражось. Велесэнть ули эйдень садик, но сон вишкине, сексказ ушодсть строямо од. Ней уш курок примасынзе вишка эсь азоронзо. Хозяйствась строи квартиратнак. Ды арази весемесь тёшкставн.

Эзть маняво Каласевасо, зярдо кочказь председателекс Билюшовонь. Сонзэ пи… тензэ Ардатовской ды Большеигнатовской районтнэнь коммунистнэ: Николай Васильевич Билюшов кочказь КПСС-нь XXVIII съездэнь делегатокс.

— Мезе учотадо съездэнть пельде? — кевкстия Николай Васильевичень.

— А содан кодамо лувсо карми молеме те форумось, но съездтэ икелень кавто документнэнь проектнэсэ ламонть эрявя полавтомс, — корты делегатось. — Монь койсэ, паро ладсо эрявя решамс партийной взностнэде вопросонть, явомс президентской ды партийной властенть. Райкомтнень таркас теемс парторганизациянь секретарень совет.

— Кода арсетядо использовамс шканть Московсо?

Течи—Изобретателень ды рационализаторонь чи

Рационализатортнэнь ды изобретательтнень юткссо творческой пелькстамосонть ВОИР-нь областной советэнь ды облсовпрофонь президиумонть решенияст коряс ловозь изницякс «Электровыпрямитель» объединениянь инженерэнь группась. Примеркс, ансяк вейке рацпредложениянть тевс нолдамозо максь 393 тыщат целковойть экономической лезэвчи.

Тень лезэс ламо тейсть инженертнэ Д. Я. Кулясов, А. С. Дергаев (снимкасонть) ды лиятне.

Фотось Г. Романовонь.

ВИЕВ ПАРТИЯНТЬ КИС

ДУБЕНКА. Минек колхозонь коммунистнэ покш мельсэ тонавтнить съездтэ икелень документнэнь: КПСС-нь ЦК-нь Платформань ды партиянь Уставонь проектнэнь. Сынст коряс молить пек лезэв дискуссият, евтавить ламо замечаният ды предложенияит. Целанек жо мелесь вейке: неть документнэ видестэ невтить китненьянтнэнь, конатнева молезь, минь решасынек перестройкань стакачитнень.

Минь — партиянть откстомтоманзо кис, сень кис, штобу сон улевель виевекс, касоволь народсонть авторитетэзэ.

Д. ЯКУНЧЕВ,
XXI партсъезд лемсэ колхозонь парткомонь секретарень заместитель.

ЛЕЗЭВ УЛЕЗЭ ТРУДОСЬ

Хоть аволь покшкак Краснослободской лесхозонь коллективесь, но ламо паро тевть теи сон районть ды целанек республиканть виевгавтоманзо лезэс. Тесэнь тружениктнень кедьсэ анокставт продукциястонть сехте покш пелькс эсь моли стройкатнень туртов.

Эрявн тешкстамс, виренъ хозяйствасонть роботанть ладить алкуксонь азоркс. Сексках мезеськак а емси, а [illegible] пильге алга — весемесь моли тевс. Лезэв трудонтень истямо бажамонть кис коллективентень аволь умок максозь СССР-нь Госкомлесонь ды отраслевой профсоюзонь ЦК-нь переходящей Якстере знамя ды ярмаконь премия.

А. АЛЕНКИН.

ОДОНТЕНЬ БАЖАЗЬ

▲ 1919 иень июнень 30 чистэ Совнаркомонь Председателесь В. И. Ленин путызе лемензэ Изобретениятнеде положениядонть декретэнть алов. Те ульнесь васенце покш документ, кона примазель изобретательствадонть. Сексках те чинть мейле кармасть ловомо Изобретателень ды рационализаторонь чикс. Весе советской ломантне тешкстыть сонзэ течияк.

ТЕ покш праздникстэнть та-кода а ен евтнемс проблематнеде, конат улить изобретателень ды рационализаторонь тевсэнть, но лецтямс савить — вельть пек ламо эйстэст пурнавсть. Васняк, минек масторсонть изобретательтненень ды рационализатортнэнень пандыть берянсьтэ. Сеетьстэ савкшны вастневемс истямо тев марто, зярдо творческой ломанесь парсте топавтозь роботанть кис зарплата получи ансяк сестэ, зярдо сон инень-кавтонь перть эняльдома марто юты эрьва кодамо начальникень кементь кабинетт. Текенень, берянсьтэ вастовнить автортнэнь праваст. Те, нама, покорды новатортнэнь, кармавты кадомс эсь вечкевикс тевенть.

Неть асатыкстнэнь ловозь, теезь СССР-сэ изобретательствадо Закононь проект. Верховной Советсэ примамодонзо мейле сон карми ванстомо изобретателень ды рационализатортнэнь праваст, покшолгавтсынзе творческой роботантень сынст мелест…

Зярс жо весемесь моли ташто ладсо, сексках творческой ломантнень тевест а кенярдовтыть а целанек масторсонть, а минек автономной республикасонть. Теде корты истямо показателесь — рационализаторской предложениятнеде мелят 1988 иенть коряс тевс нолдазь тыщадо седе аламо. Теке марто вейсэ эрявн тешкстамс, што ламо предприятиятнесэ — медицинской препаратонь «Биохимик» комбинатсонть, ВЛКСМ-нь 50 иетнень лемсэ «Центролит», «Саранскакабель», экскаваторной заводтнэсэ, саранской промкомбинатсонть, «Орбита» производственной объединениясонть изобретательтне ды рационализатортнэ роботыть парсте. Сынь кармасть улеме 1989 иестэ научно-технической прогрессэнть бойкалгавтомантень седе покш путовксонь кис социалистической соревнованиясонть инициякс. Те пелькстамонть ладякшныть профсоюзонь ды ВОИР-нь областной Советнэ.

Кавксо бригадат ловозь республиканъ творческой сехте вадря коллективекс. Сынст юткссо «Электровыпрямитель» объединениянь бригадась, козонь совить А. С. Дергаев, Д. Е. Кулясов, Г. Д. Шулепин. Сон зярыя рационализаторской предложениянь тевс нолдамонть вельде весемезэ предприятиянзо туртов ванстась 276 тыщат целковойть. Целанек республикасонть жо 87 изобретениятнень ды 550 рацпредложениятнень тевс нолдамось мелят максь 29,4 миллион целковойть лезэвчи. Ванстозь 3,2 тыща тоннат цветной ды раужо металлт, 8,9 миллион киловатт-част электроэнергия; 550 ломанть олякстомтозь кедь вийсэ роботадонть. Изобретениятнень ды открытиятнень коряс СССР-нь государственной комитетс максозельть 222 заявкат, получазь изобретения лангс 155 авторской свидетельстват.

ВОИР-нь роботань од форматнестэ вейкесь — истямо хозрасчетной коллективень теемась, кона бу лездаволь республиканъ новатортнэнень анок изобретениятнень, рационализаторской предложениятнень тевс нолдамонтень. Ведь республикань промышленной предприятиятнесэ, колхозтнэсэ, совхозтнэсэ ней зняро интересной паро роботат! Но, кода а жаль, виень, средствань аразде производствас апак ютавто те шкас пулиякшныть шкафонь лавсятнесэ. Самай истят заводтнэнень, фабрикатненень, хозяйстватненень тердезьгак лездамс неть хозрасчетной бригадатне. Ней сынь уш кундасть тевс, тейсть предприятиятнень, лия организациятнень марто вейсэнь договорт. Мордовиясо течинь чис эйстэст сермацтозь ниленьгемень или 700 тыщат целковойс. Меельце шкастонть тешкстазь роботатнестэ тевс нолдазь уш 12 изобретенияит ды 2 рационализаторской предложенияит. Карматано кемеме: истямо роботась канды покш лезэ республиканъ народной хозяйствантень.

Л. МИХАЙЛОВА.
ВОИР-нь областной советэнь председателень заместитель.

Сон чачсь-кассь Ардатовской райононь Каласева велесэ. Пакшакс кадовсь тетятомо. Секскак устарась роботамо эсь поравь ялгатнеде икеле, зярдо еще тонавтнесь школасо.

Н. В. Билюшов чачома велензэ эзизе кадо, роботы теске жо, ансяк ней уш колхозонь прявтокс.

Сехте васенце сермадовксось Николай Васильевичень трудовой книжкасонзо теезэль 1966 иестэ, зярдо [illegible] ле тонодекшнесть кемзисемге. Исень тонавтницятень а шождаль тонавтомс бухгалтерэнь помошникень тевенть. Но од церась пек лоималь. Истямокс сонзэ содылизь школасояк. Чуросто сылть тов уроконь апак ансякста. Самай содамочинтень бажамось лездась тензэ нурька шкас педе-пес тонавтнемс бухгалтерской тевтнень.

Армиядо мейле теке жо, «Дружба» колхозсо роботась экономистэкс. А вана 1973 иестэ, кода вадря организаторонть ды корьмаень вечкиця ломаненть, Николай Васильевичень кемекстызь комплексной бригадань прявтокс. Вете иень ютазь Каласевасо савсь кочкамс од председатель. Те таркантень евтазель Билюшовонь лемезэ. Нама, аволь весе ульнесть сонзэ кис (весемень ведь а савтоват), но сехте ламотне максызь вайгелест Николай Васильевичень кис.

Од прявтось тевентень кундась кеместь, кода мерить, шкань, виень апак жаля. Тешкстась эстензэ программа хозяйствань экономиканзо кепедемга. Сестэ «Дружбась» ловозь кадновицякс. Кин иля варшта, эрьва косо аса[illegible] воз потс, машинно-тракторной паркэо кумажадо верьга рудаз. Эрявкшиось строямс од кардт, мастерскойть. Весементень эрявсь азоронь кедь.

Ютасть кемгавтово иеть, кода Н. В. Билюшов канды председателень а шожда кантонть. Те шкань перть тееть эскельке якелев. Ней хозяйствасонть модань 100 гектарсто кеэнзэ получавя 86 центнерт сывель ды 500 — ловсо. Эрьва скалсто потавтовя 3500 килограммадо ламо ловсо. Седе ламолгадсь государстванть продукциянь миемась. Бути 1978 иестэ ловсолонть тов ускозель 7907 центнерт, мелят жо 12340 центнерт. Кавксть седе ламо миезь сывельдеть.

Кемгавтово иеде икеле колхозось долкс ваякшнось, мелят жо получазь 656 тыщат целковойть прибыль, рентабельностесь лиссь 35,2 процентт. Истят производственной ды экономической показательтне.

Партийной съездэнь делегатось башка мель явинтельстваитень. Сонзэ пингстэ кармась роботамо кирпичной заводось. Машинно-тракторной паркэо панжинзе [illegible] гаражось. Велесэнть ули эйдень садик, но сон вишкине, секскак ушодсть строямо од. Ней уш курок примасынзе вишка эсь азоронзо. Хозяйствась строи квартиратнак. Ды арази весемесь тешкставкн.

Зэть маняво Каласевасо, зярдо кочкизь председателекс Билюшовонь. Сонзэ пингстэ «Дружба» колхозось районсонть кармась ловомо икеле молицякс. Ведь а стяко Николай Васильевичень максозь «Мордовской АССР-нь велень хозяйствань заслуженной роботник» почетной лемесь. Сонзэ покш авторитетэзэ районсонтькак. Кочказь партиянь Ардатовской райкомонь членэкс, райсоветэнь народной депутатокс. Покш кемема макссть тензэ Ардатовской ды Большеигнатовской райононь коммунистнэ: Николай Васильевич Билюшов кочказь КПСС-нь XXVIII съездэнь делегатокс.

— Мезе учотадо съездэнть пельде? — кевкстия Николай Васильевичень.

— А содан кодамо лувсо карми молеме те форумось, но съездтэ икелень кавто документнэнь проектнэнзэ ламонть эрави полавтомс, — корты делегатось. — Монь койсэ, паро ладсо эрявить решамс партийной взностнэде вопросонть, явомс президентской ды партийной властенть, райкомтнень таркас теемс парторганизациянь секретарень советт.

— Кода арсетядо использовамс шканть Московсо?

— Карман, кода мерить, стукамо весе кенкштнева, косто можна получамс лезэ районоть туртов. Васенце проблемась районсонть — те газопроводонь ветямось. Мельсэ карман кирдеме трубатнень коряс проблеманть.

А. ГУДОШНИКОВ,
эсенек корр.

Ардатовской район.

Хоть аволь покшкак Краснослободской лесхозонь коллективесь, но ламо паро тевть теи сон райононть ды целанек республикантъ внеигатоманзо лезэс. Тесань тружениктнень кедьсэ анокставт продукциястонть сехте покш пелькссэсь моли стройкатнень туртов.

Эрявкс тешкстамс, вирень хозяйствасонть роботанть лазить алкуксонь азоркс. Секскак мезеськак а емсы, а ускcеви [illegible] алга — весемесь моли тевс. Лезэв трудонтень истямо бажамонть кис коллективентень аволь умок максозь СССР-нь Госкомлесэнь ды отраслевой профсоюзонь ЦК-нь переходящей Якстере знамя ды ярмаконь премия.

А. АЛЕНКИН.

...марто юты эрьва кодамо началыникень кементь кабинетт. Текенень, беряньстэ ванстовить автортнэнь праваст. Те, нама, покорды новатортнэнь, кармавты кадомс эсь вечкевикс тевенть.

Неть асатыкстнэнь ловозь, теезь СССР-сэ изобретательстводо Законовь проект. Верховной Советсэ примамодонзо мейле сон карми ванстомо изобретателень ды рационализатортнэнь праваст, покшолгавтсынзе творческой роботантень сынст мелест.

Зярс жо весемесь моли таштo ладсо, секскак творческой ломаньтнень тевест а ценярдовтыть а целанек масторсонть, а минек автономной республикасонть. Теде корты истямо показателесь — рационализаторской предложениятнеде мелят 1988 иенть коряс тевс нолдазь ...сонь кис социалистической соревнованиясонть ...ицякс. Те пелькстамонть ладякшнызь профсоюзонь ды ВОИР-нь областной Советнэ.

Кавксо бригадат ловозь республикань творческой сехте вадря коллективекс. Сынст ютксо «Электровыпрямитель» объединениянь бригадась, козонь совить А. С. Дергаев, Д. Е. Кулясов, Г. Д. Шулешин. Сон зярыя рационализаторской предложениянь тевс нолдамонть вельде эсензэ предприятиянзо туртов ванстась 276 тыщат целковойть. Целанек республикасонть жо 87 изобретениятнень ды 550 рацпредложениятнень тевс нолдамось мелят максcь 29,4 миллион целковойть лезэвчи. Ванстозь 3,2 тыща тоннат цветной ды раужо металлт, 8,9 миллион киловатт-част элек-

...пулинкшныть ... сятнесэ. Самай истят заводтнэнень, фабрикатненень, хозяйстватнэнень тердезькак лездамс неть хозрасчетной бригадатне. Ней сынь уш кундасть тевс, тейсть предприятиятнень, лия организациятнень марто вейсэнь договорт. Мордовиясо течинь чис эйстэст сермацтозь инженеремень или 700 тыщат целковойс. Мееньце шкастонть тешкстазь роботатнестэ тевс нолдазь уш 12 изобретениянт ды 2 рационализаторской предложениянт. Карматано кемеме истямо роботась канды покш лезэ республикань народной хозяйствантень.

Л. МИХАЙЛОВА.
ВОИР-нь областной советэнь председателень заместитель.

ТЕИТЬ ОД МАШИНАТ

«Саранский» авторемонтной заводось масторонть келес содавикс машинань двигательтнень витнемань ды тракторной тележкань анокстамонь коряс. Теделе коллективесь велень хозяйстватнень ды строительной организациятнень туртов ушодсь еще вейке лемень продукциянь нолдамо. Те — УАЗ автомобилень юрсо вахтовой машинась.

Тееви сон истя: уликс автомобиленть ланга путови од, седе кувака фургон, мейле потмозонзо ладявить чевте озамо таркат. Ды лися вишка автобусонь кондямо. Васенце истят машинат кучозь Кировской областень животноводтнэнень ды минек республикань «Прогресс» научно-производственной объединенилитень.

М. ЕГОРОВ.

ТЕТЯНЗО КИЯВА

Зярдо эрави топавтомс кодамо-бути стака тев, тень теемe кучить Н. Я. Феофановонь. Николай Яковлевич «Экология» колхозсо ловови икеле молиця механизатортнэнь юткcо. Сонзэ тракторозо свал вaнок роботас. Трудсо добовазь изнявкстнэнь кис тензэ максозь «РСФСР-нь велень хозяйствань заслуженной механизатор» лемесь.

Тетянть киява тусь церазояк Александр. Средней школадонть мейле сон прядсь шоферэнь курст. Армиясо ветнесь машина. Веллятсь тосто — озась машинань руль экшс эсь хозяйствасо. Роботы весе вийсэ, тетянзо ладсо. Аволь умок омбоцеде кочказь Резоватова велень Советэнь депутатокс.

Г. РОДИОНОВ.
Ичалковской район.

Сёрмань обзор

«Эрзянь правдань» газетань велень хозяйствань отделэсь те иень ютазь шкастонть бажась роботамс эсь автортнэнь марто. Сынь кучнить минек аволь аламо эрьва кодат корреспонденцият, конатнень печататано газетань страницатнесэ. Но эйстэст кой-кона информациятне, статьятне, зарисовкатне эзть муе тарка периодической печатьсэ. Тувталтнэде ламо. Васняяк, улить истят материалт, конатнеде минь уш а весть сермадынек или сынь а кандыть лезэ ловныцятненень. Обзорсонть бажатано лецтямс кучозь серматнень темаст, автортнэнь мелест-арсемаст.

ЭРЯВОЛЬ БУ НЕЕМС ЛОМАНЕНТЬ

Ламо материалтнэ алтазь сенень, кода важодить велень ломантне. Сайсынек Дубенской районсто В. Живайкинэнь «Моданть церазо» зарисовканть. Героесь Сергей Орлов — «Вперед» колхозонь механизатор. Авторось евтни, кода сон важоди кизна комбайнасо, тельня — тракторсо. Эрьва косо невти пример. Те, нама, а берянь енкс. Но, койсэнек, колхозонь ды совхозонь ламо лия механизаторт бажить улемс васенцетнень юткcо. Авторонтень эзть муеве Сергей Орловонь обуцясто сеть енкстнэ, тешкстнэ, конат мейсэяк явовтовлизь бу сонзэ лиятнень эйстэ. Ансяк тень кувалма эзинек печата корреспонденциянть. Зарисовкась, очеркесь — те художественной литературань пелькс. Штобу сермадомс истямо произведения, эрави ламо содамс эсь геройдень. Минь чарькодинек, Сергей Орлов, кода комсомолец, важоди весе виень путозь, свал топавтни эсь тевензэ. Паряк, истя эрявияк. Ведь апак трудя икелев а сыргават. Но неть енкстнэнь эряволь евтамс эсь ойменть пачк ютавтозь. Невтемс алкукскак неень шкань герой, кона эри ютксонок ды терди эйсэнек икелев.

Теке авторонть «Сон — арендатор» зарисовкась алтазь «Победа» колхозонь механизаторонтень В. Г. Еремкинэнь. Сермадозь а беряньстэ. Невтезь, кода церась тонавтнесь, таштась роботасо опыт. Но вана, кодамо сон арендаторось, авторось овсе эзизе лецтя. Сон сермады: «Еремкин — арендной бригадань член ды эрявиг меремс, коллективест дружной. Прявтокс кочкизь опытной механизаторонт Геннадий Семенович Семкинэнь. Сынь тенть вейке тев ды эрьтькак вейке вешемань корясь». Нама, минь учинек, В. Живайкин панжсы арендной коллективенть виензэ эсь героенть вельде. Но те эзь лисе. Ялатеке евтатано тензэ пасиба. Минь карминек содамо — Дубенкасо свал теде сермадомс, кода меремс, нильтякадат. Койсэнек, паро примертнэнь эрявн поладомс лия хозяйстватнесэяк. Мекс бу те колхозонь животноводтнэнь роботань опытэст а невтемс лия фермасо, комплекссэ? Ведь те хозяйствань коллективесь апак пиря лиятнеде. Сонзэ яла кеменстыть роботань од койтне, ды ломантне эскелить перестройкань киявань.

Журналистэсь А. Гудулин сермады миненек Ромодановской районсто. Сонзэ статьянзо, зарисовканзо, очерконзэ малав свал печатавить «Эрзянь правдасо». Кой-кона материалонзо эзть муе тарка газетань страницатнесэ. Тень толковасынек вейкесэ — сонзэ зарисовкань геройтнеде минь а весть уш печатакшнынек. Истя, «Советень коряс, ударнойстэ» корреспонденциясонть авторось таго сермады «Староминхайловский» колхозонь животноводтнэде. Нама, сынь добовакшныть аволь вишкине изнявкст роботасо. Но паро енксонзо панжадот весенень.

Авторось пачти «Атьминский» совхозонть тевдензэ. Тесэ роботыть доярнакс коммунистэсь Валентина Алексеевна Барышникова, сазорозо Галина Алексеевна Комлева. Те семиястонть фермасо зярдо-бути важодсь Валентинань аватозо Клавдия Михайловна Барышникова. Зарисовкасонть невтезь, кода кассь-кепететсь совхозось, кодат изнявкст добовась мельце шкастонть. Атьма роботай поселкась пек лиякстомсь, сюпалгадсь ломантнень эрямост. Животноводтнэнь трудост шождалгадсь, фермасо малав весе роботатне механизировазь.

«Атьминский» совхозось видеяк, лиякстомсь вадря енов. Минь а весть сермалинек теде. Газетань страницатнесэ вадря тевтнеде евтнесть директоросъ, специалистнэ, журналистнэ А. Гудулин, В. Инчин. Паряк, эрявн муемс истямо материал те хозяйствастонть, кона бу ней ладяволь весе республикань велень хозяйствань туртов. Койсэнек, примерт улить фермасояк, паксясояк. Главноесь — авторонтень эрявн отказамс таштo койтнень эйстэ. Неемс сень, мезе ней сыргози велесэ — вана мезе лангс сави варштамс пштистэ.

Ромодановасто сермадсь тенек Н. Агутов. Сонзэ корреспонденциясонть лецтневи «Заря» колхозонь Томилинтнэнь семиядост. Авторось евтни цела биография — дедасто-бабасто саезь неень шкас. Паряк, кинень-бути те марявн питнейкс, но аволь весе ловныцятненень. Ведь эрьва семиянть ули ушоткссозо. Сындест масторсонть миллионт. Мекс Томилинтнэ явовтовить лиятнень эйстэ? Паряк, авторось мусь истят тешкст, конат аравтовить примеракс лиятненень? Арась. Семиясь, кода лиятнеяк, овсе а явовтови. Тесэ тонавтнить, роботыть, кастыть эйкакшт. Виде, ули корреспонденциясонть вейке пример, Томилинтнэнь семиясо эри эйкакш шкасто саезь инвалид. Мекс бу авторонтень а лвомс мель самай тень лангс ды невтемс седей марямост. Сестэ материалось, паряк, лисевель аволь коське, аволь биографиякс.

Ламо сермат кучни редакциянтень Лямбирской районсто В. Демушкин. Эйсэст авторось ветн кортамо весе хозяйстватнень коряс. Минь сайтяно сеть материалтнэнь, конат эрявить республикань эрицятнень туртов. Кода содазь, тесэнь «Россия» госплемзаводось ловови икеле молицякс. Редакциясъ эрьва нестэ печатакшны соиденэ сатышка материалт. Тенень алты эсь корреспонденциянзо авторосьяк.

Аволь аламо информациятнесэ евтневи тундонть вастомадо, паксянь тевтнеде. Сынь, информациятне, поздакшныть ды секскак а печатавить газетасо.

Мордовской госуниверситетэнь студентэсь И. Вешкин мукшны шка сермалемс информацият минек редакциянтень. Ламотне Атюрьевской районсто. Зярытнень, конат отвечить неень шкантень ды а поздаякшныть, минь кенертяно печатамо газетасо. Лиятне жо а кандыть лезэ ловныцятненень. Эйсэст арась эрявикс смусть, сынь мезескак а тонавтыть. Сайсынек «Кадовицясто — икелев молицякс» заметканзо. Эйсэнзэ кортави: «Память Ильича» колхозсэ совить ламо велеть. Мееньце нестэ хозяйствась тейсь кеме эскельке икелев». Седе тов евтневить колхозникень фамилият ды весе. Тесэ арась лезэнь кандыця кодамояк информация. Лиятнеяк молить те материалонть енов.

Пасиба евтатано минек умонь авторонтень А. Баландинэнь. Сон кучи тенек эрьва кодат кулят Покш Игнатовасто. Но вана «Тундонтень анокт» ды «Изнямс кадовоманть» кавто корреспонденциянзо эзть туе шкастонзо. Сынь поздаясть.

Велень хозяйствань отделэсь кеми эсь автортнэнь лангс ды эняльды седе товгак ютксонок кеместэ кирдемс ялгаксчинть. Учотано пельденк сермат велень эрямодонть неень шкань вешематнень ловозь.

«Эрзянь правдань» велень хозяйствань отделэсь.

ЛЕЗДЫТЬ ЭРИЦЯТНЕ

КОВЫЛКИНА. Вечкениса велень эрицятне эрьва нестэ минить государстванть эсь кардайсэ трявица скалтнэнь пельде ламо ловсо. Теделе ламот эйстэст примамо пунктов максcть 1000 килограммат ловсо. Юткcост содавикс колхозниктне М. П. Солуянова, В. Г. Кочетков, пастухось Г. К. Губанов, механизаторось С. Г. Воробьев ды лият. Весе миницятненень колхозось яви скотинань андомс кором.

Велень эрицятне уш мисть колхозонть лезэс 1430 центнерт ловсо.

В. АЦАПКИН.

Литературась ды эрямось

Анна АХМАТОВА

АЛТАМО

«РЕКВИЕМСТЭ» САЕВКС

Те сталмодонть пандт натой лондадыть,
Те кажодонть лотки ине лей,
Ансяк веенст кенкшть а соракадыть,
Тосо мода варява паксадыть
Нарьгазь, сезнезь ванькс седейть.
Та-кинь экше эльневтьсы вармине,
Чись паласы валгомстонзо сельмс —
Минь умок неть ежотнень стувтынек,
Нежень зэртть таймаскантымизь минек
Ды солдатонь стака кем эскелькст.
Валске, прок обедняв, рисьметь-рисьметь
Идемгадозь ошканть прыльть тозонь,
Ойме сорны, аволь ансяк киське,
Леесь кекши, алкалтады чись мик—
Кемемась жо моры та-косо.
Приговор... Ды сеск сельведть польдерьсэ,
Пингезэнзэ уш явозь ули,
Потсо — прок эрямонь сапонть сезьсызь,
Кунст аванть прок а мазыйстэ эртьсызь,
Но моли... Куш сяворькшнезь — моли.
Косо ней пиштить пайстомо прясост
А весь олянь, сюдозь шканъ ялган?
Мезе тенст неяты ков чамасонть,
Ды Сибирень марятьы варьмасонть?
Мон сыненст меельць сюкпря кучнан.

Эрзякс ютавтызе
Дмитрий НАДЬКИН.

Александр ДОРОНИН.

УЦЯСКАНЬ МОРОТ

Монь морон кавто. Вейкесь — тон,
Тондеть морсекшнян апак сязе.
Тон — ним, часням, тантей он,
Тундо ды сексь, теле ды кизэ.
Омбоце мором — эрзянь валт,
Кочксян сынст эйсэ эрьва вестэ.
Эйзэст нармуньке вечкемам валгсь
Сех валдо таркасто-ойместэ.
Сынь — монь уцяскам, чи ды ве,
Сынь — зорянь мизолкст, чивалгома...
Ды бути сы эрямонь пем —
Сестэяк сынст морасынь ломанькс.

ЧЕВГЕЛЬ

Цвети чевгелесь... Вай, кода сон цвети!
Сельмезэнь, прок тейтерень пановт, эци.
Лоткинь. Ванан. Куцотне неть ловить:
Зяро печтинь, зяро ютамс кадовить...
А соды чувтось: сексь сы, тарькезэ теле,
Ды сыргить виев бурят чаразь-велязь.
Цветяк, чевгель! Мекев велявтсь часнят!
Сы шкас кемемкас сон монь седейс лиядсь.
Лоткинь. Учан. Мештьсэнь кепярнсось—эйдентъ...
Сура лей чирева. Ашо чевгель пейди.

Павел ЛЮБАЕВ.

РАВОНЬ ВЕДЬ

И. Ф. Цыгановонь лецтнемга

...Прасть ракетат, верде прасть.
Равонть чирес немецть састь
Ды комасть веденьтень сулейке —
Шлясть эсь чамаст, конат пулевть.
Пурнасть флягас Равонь ведь,
Кода кизэнь тантей медь.
Мейле сынь салыця ладсо
Чиезь тусть а виде рядсо.
Салыцянень мезень честь?
Неинек сынст ды а весть.
Кежей миниасо лоштинек
Ды пильге следаст костинек.
Эйстаст лиядсь ансяк верь,
Кедьстаст флягатне кеверсть.
Мезть арсесть душмантнэ теемс?
Тень сась покш флягастонть неемс:
«Ине фюрер! Казнекс теть
Минь кучтано Равонь ведь», —
Флягас тештязь истят валост.
Ведесь флягатнеста валозь
Равонть береконзо ланге.
Артиллериянок рангсь —
Сон немецень вийтнень ямась,
Човорись модас ловажаст.
Ливтясть пулянок ендолкс,
Валятынек врагонть толс.
Мейлеяк а весть атакас
Ведентъ икс немецтнэ якасть.
Ансяк тевест сынст эзь лиссть:
Толсо минь пирнинек кист.
Душманонтень те эзь содавт,
Што советской минек модась
Зярдояк — а чить а веть —
А максы сонензэ ведь.
Душманонтень а неяви,
Што Равонь ведесь а иик
Эсензэ тиринь авастонть —
Минек вечкевикс модастонть.
Равонь ведесь, ванта, ней
Максы валдо ды маней.

Серафима ЛЮЛЯКИНА

ЭРЗЯНЬ КЕЛЬ

МОРО

Монь чачтымим эрзянь ава,
Эрзянь масторсо касынь.
Эрзякс кортамо баславазь
Весе пингем, весе чинь.
Эрзянь кель, эрзянь кель—
Ашо килей, чудн лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цеков.
Эрзянь келесь эсь койсэнзэ
Мазый, эрявикс, питней,
Иллядо ступтне эйсэнзэ,
Путодо тензэ седей.
Эрзянь кель, эрзянь кель—
Ашо килей, чуди лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цеков.
Пек малавикс рузонь
келесь:
Сон монь вечкевикс оям.
Пенстэ токны монь седеесь,
Зярдо эрзянь валт марян.
Эрзянь кель, эрзянь кель—
Ашо килей, чуди лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цеков.
Тиринь мастор, родной
велем,
Кода тошнанть тонь кис!
Пек вечкса мон эрзянь
келем:
А ступтса меельце чис.
Эрзянь кель, эрзянь кель—
Ашо килей, чуди лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цеков.

Райцентрав пачкодинь валсе марто. [illegible] ломанть, кода пачкодемс Тумо велентень. «Кеменьшка вайгельбеть улить, — невкстемэнть каршо мерсь вейке од церась. — Оно, пандыне тестэ неяви. Ютасак ды празь-прат велентень. Ансяк тов автобуст а якить. Китне тонсь содат кодат».

Сыргинь ялго. Чись мацей, менельсэнть неявсть ашо пель паниксеть. Веть ульнесь а покш пиземе, кона уш Тумо велес. Минек ве- [illegible] тейтартне сельмест тексить омбо велень цератнень лангс, сынст жо цераст — минек мазыйкатнень лангс. Кевксть цера ломанъ, костонят? Мери: Тумо велень. Низэ жо минек велень. Эрятано шабратнень марто вадрясто-парсте. Ансяк вана вейкень-вейкень лангсо пестькшнемань обуцяь кодаяк а кадови. Эно бу ансяк пеетькшневлинек. Ливсто аватне севномас пачколить.

Чарькодсь мейсэ тевесь. Ноц- [illegible] ноцтонть, косо ку- вось... Ды ней, зярдо ютыть Тумо велень озорник цератне, лоткавтсызь алашаст или машинаст, косо ламо ломанть, ды кедьсэст невтнить верев-алов, буто потявтыть. Сынсь пекень кундазь ракить. Каршост марявить сюдомат, апаро валонь евтамот: чаразь-велязь туеде, азарць нискат. Минектнеяк вадрят. Кургонь потомдазь а якить. Зярдо сыргить Тумо велень ланга, зепезэст саить пацинеть. Вастыть курникае пурнавозь ломанть, кармить пацинесэ [illegible]

Василий АРАПОВ.

Студтозенть эйстэ

ДЫ КУНДАСЬ ПЕРАС...

1935 иестэ «Сятко» журналонь васенце номерсэнть печатазель нурькине лем марто евтнема — «Урьвакстынь». Велькссэнзэ сермадозель: Иван Малкин.

Те лементь марто ловныцясь вастовсь сестэ васенцеде. Ансяк весе, кить ловнызь те евтнеманть, неизь: эрзянь литературас сась талантливой юморист. А ведь те чуросто эрси: писателенть уш васенце произведениянзо редявлизь ды яволизь лия автортнэнь юткксто ловныцятнеяк, критикаськак.

«Урьвакстынь» евтнеманть, конань минь печататано течи эсенек газетасонть, сермадызе Дубенка велень комсомолецэсь Иван Леонтьевич Малкин. Сон сестэ еще одоль, а вана эрямонь опытэзэ покшоль уш. Пастухонь цера, конанень эйкакш пингстэ уш сась важодемс сюпавтнень лангс ды печтямс эрьва кодат пиштевтемат. Малкин кенярдозь вастокшнызе велесэ комсомолонь организациянть теемензэ. Сон ульнесь васенце комсомолецтнэнь юткксо, ветясь общественной покш робота.

Вишка пингстэ стака ды пельсвачодо эрямось рана лавшомгавтызе сонзэ шумбрачинть. Ды зярдо стакасто сэредемань кувалма ,савсь тензэ явовомс вейсэнь тевтнень эйстэ, Николай Островский ладсо сон кундась сермадомо. Малкинэнь содыцянзо ды ялганзо кенярктшность, сонзэ гайгелезэ икеле ладсо гайгсь виевстэ ды пеистэ. Ансяк бути сестэ те ульнесь комсомолонь промкстнэсэ ды од ломанень диспутнэсэ, ней — газетань ды журналонь страницатнесэ. Эсензэ произведениятнесэ од писателесь весе вийсэ ливтсь лангс минек эрямосонть асатыкстнэнь ды седеень кенярдома марто невтсь весе одонть, вадрянть.

«Урьвакстынь» евтнеманть ловномадо мейле сат мельс: тасэ минь нетяно. А. Чеховонь ды М. Зощенконь сатирической койтнень поладома. Неть койтнень лангс нежедезь, И. Малкин терявтсь теемс эрзя-мокшонь сатирико-юмористической новелла. Сон лемо сайсь истя жо Ф. Чеснюковонь ды эсензэ народонь устной прозастонть. Теке шкане сави витькстамс: эсензэ рана куломанть кувалма И. Малкиннэнь эзь удале кадомс редявикс тешкс ветэзь жанрантъ теемасо. Кода а жаль, эзь лезда тенень критикаськак, кона секе тев сялдсь сатирико-юмористической жанрень произведениятнень (шкатне, нать, истятольть), тень юткссо сонсензэ Ф. Чеснюковонсетненьгак («Ерунда», «Кокетка» ды лият). Ды те сень лангс апак вано, Федор Маркелович ульнесь уш сестэ содавикс писателекс.

«Урьвакстомадонть» башка И. Малкин печатась кото евтнемат: «Микита», «Теевсь ломанькс», «Сезякатне чумот», «Максим ды Васюта», «Чаво тарка», «Мезес понгонесь Макар», конат 1960 иестэ нолдазельть башка книгасо. Писателенть, келя, ульнесть еще кавто евтнеманзо: «Физкультурник», кона эзь муеве, ды «Копейкин Ваня», конань лангсо сон роботась кулома чизэнзэ, — тейсь эйсэнзэ повестекс. Те повестесь, сермадсь И. Малкиннэнь «Сезякатне чумотэ» сборникентень икельце валсонть эрзянь содавикс писателесь А. Щеглов, улевель бу автобиографичнойкс, ансяк кадовсь апак прядо.

Кулось Иван Леонтьевич Малкин Дубенкасо 1939 иень июлень 17 чистэ. Кенерсь сермадомо ансяк иниле неть...

Иван МАЛКИН.

УРЬВАКСТЫНЬ...

ЁВТНЕМА

I.

Монь уш комсь иень. Эрян пек парсте. Косо эно эрямс седе парсте, бути аволь минек масторсонть, косо минек, трудица од ломантнень, праванок истят, кодат косояк арасть. Моньгак покшт правам эрямс ды роботамс. Ды аволь ансяк эрямс ды роботамс, вечкемскак.

Кода а вечкемс минек кондят мазый ды шумбра цератнень! А стяко ведь монь эйстэ мерсь вейке тейтерь (евтаса уш ... салавинька): «Бравый молодец, в военной форме». Мон, алкускак, а берянян церась!

Варштынь течи валске, таркасто стямодо мейле, зеркалас, тосто аволь чама, виде-паронь самовар каршон вансь. Монень натой виськс кармась улеме аламнеде, мекс апак урьвакстан.

Мон роботан милициясо. Начальникесь ламокстъ уш тень кортась:

— Эх, Ванюшка, Ванюшка! Мезть тон од шкат стяко смаштят? Мекс а урьвакстат? Пееть прамодо мейле уш берянь кармат улеме урьвакстыцясь. Мон бу тонь таркасо пек вадря ни саевлинь. Вант, тонь мештесь теке барабан...

Мелем мольсь начальникенть нернемадо. Карминь арсеме урьвакстомадо. Арсян саеменэ се тейтерентъ, кона самай а умок тень мерсь «бравый молодец».

Тейтересь сон аволь берянь сбуцянь корясках ды мазый. Чамазо якстере, теке тол. Сельмензэ буто менельсэ тештть. Социальной происхождениязояк хоть ков — шоферонь тейтерь. Монь начальникем эзь мере тень саемеде социально-чуждой элемент.

Сермадьнь тензэ коневне. Мерян, а берянь бу улевель, Марусенька, молемс тонь марто кинов. Сон тень отвечась: покш мельсэ ютавтсы шканть монь марто. Эно, монь марто!

Кармась сундерьгадомо. Лисинь управлениясто, Маруся уш мизолдозь учи монь. Ваньинек кинокартинанть ды, веселасто басязь-рангсезь, кедте-кедьс кундазь, туинек. Мезть кортынек — тезэнь а сермадса.

Валске уш совинек вейс эрямо. Мон урьвакстынь!

Ня марто кодамо паро эрямось! Роботамо сонзэ эзня кучо, оймсек, мерян, Марусенька. Роносто кудов мельганзо сакшность, ансяк мон эзия полда. Мон тонь роботавтомояк, мерян, кемень ломанть трян, минь жо ансяк кавоненек.

Паро! Товтне молить. Эрян, прок тантей он неян. Ков, кавто, колмо...

II.

Безобразия! Трешник ярмаком эзь кадово. Жалованиям малавгак а саты. Исяк максынь миемс штанан. Сынст монень премиякс максинзь — галифеть.

Мелемгак мольсь Марусядо. Ашти кудосо, чинь-чоп чаманзо пудри. Кона ярмактнень саинь галифетнень кис, максынь тензэ ютавтомс аламонь-аламонь ярсамопелень рамамс ды лия росходс, сон жо...

Весть чоцише ланга сынь дежурямсто, ванан, сон сеть ярмактнень лангс гитара рамась. Моры тень вальст ды киштеме терди. Прынь кроватьс ды карминь прок эйкакш рангомо. Весемеде пек жальть тень галифетне. Ведь премия!

Маруся санзэ гитаранзо ды моры:

Ах, эти черные глаза...

Ну, Ванюша, арсян, те марто пингеть а эряви, вачо кулат. А кенерят ярмаконь получамо, сон эрьва мень а эрявикс вещат кудонтень канды.

Скокадинь кроватьстэнть, каподия кедьстэнзэ гитаранть, арсинь угол пес цярадеменэ. Сон нолдовтызе мекев ды кармась кутморямон.

— Ванюша, — мери тень, — иля пек азаргале, эрьва чистэ гитатартне а рамсевить.

Жалованиянт ярсамскак а саты. Парочинть а мейс тапамс. Монь саемстэ кортнить, курок ладятадызь начальникекень полавтыцякс, кармат получамо седе ламо...

Эзь кирде седеем, ялгат, састь кежень, натой тарка- [illegible]

— Монень тонь кис, — ранкстынь меле вия, — кавто выговорт максссть! Эрьва чистэ обеде ваксоот аштян... Весе тевемгак ступтыя!

Саня гитаранть ды эцинзт масторов. Щепкань-щепка тусь.

— Айн! — пижакадсь Марусям, теке песель боказонзо шикадсть. Мон тензэ мерян:

— Аэс кудостонть к чертовой матери! Монь арасть эрьва чистэ микшнемс штанам ды рамсемс гитарат... Апак робота, — мерян, — ней а эрсить. Весе ярмаконть ки соды ков тейнинк!

Сон стясь, варштась лангозон кежейстэ ды спокойнасто пшкадсь:

— Тон комсомолецат?

— Комсомолецан, — мерянь, — или аволь, тонь тевесь арась. Аэ, зярс аволь позда...

Ды невтия тензэ мокшнам.

— Тонь марто вачо куломс мелем арась — мерсь Маруся. — Пандя!.. Прядовсь комеднясь. Валске кодамо чись?

— Сентябрянь васенце чи, — мерянь мон ды варштынь пейдиця чамазонзо.

— Иля кежнявтне, Ванякай. Тень мон самай учнинь гак пельдеть, зярдо мерят: аэ роботамо. Мон нарошной тонь икеле тейнян прям истямокс. Ведь тонсь эзить мере роботамодо. Миненек ли, комсомолецтнэнень, а роботамс?!

— Роботамс! — дразнян эйсэнзэ. — Косот штанатне? Истя кемень ломанть а цидярдыть роботамо.

— Иля ризнэ, — пейди Маруся, — штанатнень кис получазь ярмактне целат. [illegible] стэ нароцной туксиньл. Пейдинек минь...

Омбоце валскестэнть кудосто лисинек кавалалдо кундазь. Кавоненек туинек роботамо: мон — милицияв, сон — школав.

Учок ды сы теть...

КИ ЛАНГСО

КИЛЕЕНЬ ТЕНСТЬ

ЁВТНЕМА

Неинек сынст ды а весть.
Кежей минасо лоштинек
Ды пильге следэст костинек.
Эйстэст лиядсь ансяк верь,
Кедьстэст флягатне кеверсть.
Мезть арсесть душмантнэ теемс?
Тень савсь покш флягастонть неемс:
«Ине фюрер! Казнекс теть
Минь кучтано Равонь ведь», —
Флягас тештязь истят валост.
Ведесь флягатнестэ валозь

Душманонтень те эзь содавт,
Што советской минек модась
Эрдояк — а чить а веть —
А максы сонензэ ведь.
Душманонтень а неяви,
Што Равонь ведесь а яви
Эсензэ тиринь авастонть —
Минек вечкевикс модастонть.
Равонь ведесь, ванта, ней
Максы валдо ды маней.

[illegible] стувтне эйсэнзэ,
Путодо тензэ седей.
Эрзянь кель, эрзянь кель —
Ашо килей, чуди лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цеков.
Пек малавикс рузонь келесь:
Сон монь вечкевикс оям.
Пейстэ токны монь седеесь,
Зярдо эрзянь валт марян.
Эрзянь кель, эрзянь кель —
Ашо килей, чуди лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цеков.
Тирцинь мастор, родной велем,
Кода тошнанинь тонь кис!
Пек вечкса мон эрзянь келем:
А стувтса меельце чис.
Эрзянь кель, эрзянь кель —
Ашо килей, чуди лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цеков.

таркасо пек вадря ни саевзинь. Вант, тонь мештесь тене барабан...

Мелем мольсь начальникенть нернемадо. Карминь арсеме урьвакстомадо. Арсян саемензэ се тейтеренть, кона самай а умок тонь мерсь «бравый молодец».

Тейтересь сон аволь берянь обуцянь [illegible] ды мазый. Чамазо якстере, теке тол. Сельмензэ буто менельсэ тештть. Социальной происхожденинзэяк хоть ков — шоферонь тейтерь. Монь начальникем эзь мере тень самеде социально-чуждой элемент.

Сермадынь тензэ коневне.

...ансяк кавонюнек.
Паро! Товтне молить,
Эрян, прок тантей он нолн,
Ков, кавто, колмо...

II.

Безобразия! Трешник армаком эзь кадово. Жалованиям малавгак а саты. Исли максынь мнемс штанан, Сынст монень премиякс ма-[illegible] галифеть.

Мелемгак мольсь Марусядо. Ашти кудосо, чинь-чоп чамамзо пудри. Кона ярмактнень санинь галифетнень кис, максынь тензэ ютавтомс аламонь-аламонь ярсамопелень рамамс ды лия росходс, сон жо...

...кев ды нармась кутморямон.

— Ванюша, — мери тень, — иля пек азаргале, эрьва чистэ гитатартю а рамсевить. Жалованиият ярсамскак а саты. Парочинь а мейс тапамс. Монь своемстэ кортнить, курок ладятадызь начальникень полавтыцикс, нармат получамо седе ламо...

Эзь кирде седеем, ялгат, састь неиень, натой таркасон а аштевал.

— Монень тонь кис, — раиштынь мезе вий, — кавто выговорт максть! Эрьва чистэ обедс ваксоот аштян... Весе тевемгак стувтынь!

Саия гитаранть ды эшкла масторов. Щепкань-щепка тусь.

...азе роботамо. Мон нарошной тонь икеле тейнян прям истямокс. Ведь тонсь эзить мере роботамодо. Миненек ли, комсомолецтнэнень, а роботамс?!

— Роботамс! — дразнян эйсэнзэ. — Косот штанатне? Истя немень ломанть а цидардыть роботамо.

— Иля рнинэ, — пейди Маруся, — штанатнень кис получаль ярмактне целат. Гитаранть мон ялгам [illegible]стэ нарошной тукшныя. Пейдинек минь...

Омбоце валскестэнть кудосто лисинек карадалдо кундазь. Кавоненек туинек роботамо: мон — милицияв, сон — школав.

КИ ЛАНГСО

ЁВТНЕМА

мацтизе аламнеде пулеңть. Ютынь кавтошка вайгельбеть. Васоло, удалдо, марявсь крандазонь чаронь чикордома. Аламо шкань ютазь сасьмим алашасо молиця ломань.

— Шумбрат, ялгай! Ули мелеть — озак монь таксинтень. Тон, неяви, ошонь. Паряк, зярдояк зэить ойсе крандазс. Васов молят?

— Тумо велев, тосо ялгам ули. Служинек вейсэ. Эрави содавтомс. Умок терди.

— Сеста ультяно содавиксэкс. Мон Леня Захаров, Пекше велень почтань ускиця. Монь велесэнть аволь ансяк ломантне, кискатнеяк содасамизь. А онгитькак лайгозон.

Ванан Леня лангс, — аволь сэрей, эчкине, прок лепе мукорь. Пилензэ аламодо курлепштязь. Кунсоломсто кургонзо натой автьсы. Нать, истя седе мари.

— Тумо велень, мерят? — састо кармась цилемень тееме Леня. — Минь тосонь эрицятненень содат кода мертяно?

— Кода?

— Тувонь лайшить...

— Кода, кода? Те мекс истя апаросто?

— Сынськак вадрят. Миненек мерить букань потявтыть.

— Те седеяк уш а мазый покордамось. Евтневлик уш эно, бути содат, мекс истя вейкень-вейкень туртов мертядо? Тынсь шабрацек.

— Кодамо тевесь... Минек велетне овсе шабрацек. Ве пильгеть чалгазь еще Пекше велесэ, омбоцесь

Леня таргась зепстэнзэ коев панкс, кисет, сюворрдась петькельшка цигарка, кирвастизе:

— Ули мелеть кунсоломс, евтаса. Умок, еще, кода евтнить сыретне, васенце колхозонть теемстэ, эрясть атятбабат. Прок евкс. Сынст кардазсо ульнесть колхозонь скалт. Фермат еще арасельть. Шкась сокселъ. Редизе председателесь, озим ланга якить омбо велень скалт ды паневтинзе колхозонь скалтнэнь ютксе. Чокшне ланга атясь мери бабантень: «Азе, баба, потявтыть скалтнэнь. Сынст чумост арасть». Бабась лиссь ведра ды нардамо марто, кармась одаронть шлямо-нардамо. Вешни потть — а мусевить. Апак учо сюраншовось кодак парясты а мазый вайгельсэ — бабась вармакс ертовсь кардазстонть. Атясь лиссь фонарь марто, — неи: стадо ашти бука, скалтнэ жо мадезь. Чатьмонемс бу атянтень, сон жо евтнизе тень салава ладсо шабранзо туртов. Уш, мери, эсь юткованок улезэ. Эзь кирдеве шабранть келезэ. Тусь кулясь велень келес, мейле пачкодсь омбо велев. Меринть: паро кулясь мадезь ашти, берянесь жо васолга шашты. А Тумо велень церaтне, пек умок, паряк, кезэрень шкане, теде кияк а помни, саласть минек велестэ печкезь туво. Азорось редиизе, кильдсь алаша ды мельгаст ардозь. Ансяк пракшносъ-суводсь ловне. Нурдо следтнэ ветизь кудоитень. Ансяк совась — мень тамаша? Кувака азементь чалгилангсо, коцтсо вельтязь улов,

Чарькодсь мейсэ тевесь. Нонковтызе кодтонть, тосо тувось... Ды ней, зярдо ютыть Тумо велень озорник цератне, лоткавтсызь алашаст или машинаст, косо ламо ломань, ды кедьсэст невтнить верев-алов, буто потявтыть. Сынсь пекень кундазь ракить. Каршост марявить сюдомат, апаро валонь евтамот: чаразь-ведязь туеде, азарць кискат. Минектнеяк вадрят. Кургонь потомдазь а якить. Зярдо сыргить Тумо велентъ ланга, зепезэст саить пацинеть. Вастыть куринкас пурнавозь ломанть, кармить пацинесэ сельведень нартнеме ды лайшеме: «Вай, Оксякай-корьмакай, аволь шкатоль-поратоль...» Те еще аламо, кармить ахолямо кедьсэ, прок пенгтэ керить. Комедия... Кунсолок седе тов, — Леня, еще сюворрдась цигарка. — Монь вана шабранть Уронь Семань уш кавто эйкакшонзо, сонсь а соды кона пильгесь витесь, кона кершесь. Рамась низэ котат. Сема эрьва чистэ кевкстни, кона пильгентень конань тонгомс. Несак котатне а видестэ карсезь, сеске чарькодьсак: — низэ, Варка, кудосо арась. Весть пиже зорят низа ставтызе ды кучизе пенгень керямо. Лиссь Сема — чопода. Явозь куцянть бокасо свал аштекшны пенгень керямо мукорезэ. Уже, мери, пезнавтса узеренть ды кандан кардаз удалдо керямс тарадт. Кепедизе верев узеренть, ды мезе вийть пезнавтызе. Мукорень таркасо мадезь аштесь вазось. Кода паразеви! Кода туи кардазгантъ ардтнеме! Сема жо озавсь ды нодаяк а стяви, а сы тензэ ежо. Меринть ведь: «чудактне ды дурактне мазылгавтыть эрямонть...»

Вана уш Пенше велень васенце кудотнеяк. Кавто велетнень теке подков тапардызе виресь. Кудотне покшт ды теке пейдить каршот, вальма наличниктне весень рисовазь. Простнинь-тоинть Леня марто. «Шумбрасто эрямс-аштемс!», сеерян. Сыргинь. Ленянь жо вастомо чии ашо пря тейтернезэ ды эниялды озавтомс.

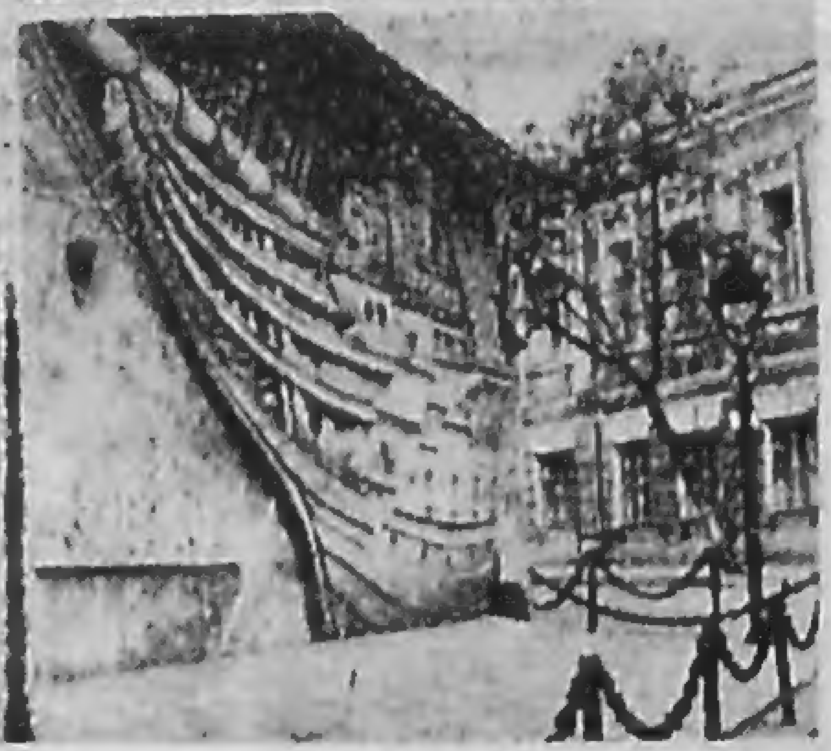
Чись уш менель куншкасоль, пидезь пиди. Ансяк вирентъ енью аламодо сув, сы экше ялтке. Эскелян вирентъ енов. Тосо, Тумо веле-сэ. Вере песэ, 72 № кудосо эри монь ялгась-олсь Ерошкин Ваня — истя сермадозь сонзэ адрессэнть.

Райцентрав пачкодинь валске марто. Кевкстинь-теинь ломанть, кода пачкодемс Тумо велентень. «Кеменьшка вайгельбеть улить, — кевкстеманть каршо мерсь вейке од церась. — Оно, пандыне тестэ неяви. Ютасак ды празь-прат велентень. Ансяк тов автобуст а якить. Китне тонсь содат кодат».

Сыргинь ялго. Чись маней, менельсэнть неявсть ашо пель панксеть. Веть ульнесь а покш пиземе, кона уш Тумо велес. Минек велень тентерте сельмест тетьксить омбо велень цератнень лангс, сынст жо цераст — минек мазыйкатнень лангс. Кевкстть цера ломань, костонят? Мери: Тумо велень. Низэ жо минек велень. Эрятано шабратнень марто вадрясто-парсте. Ансяк вана вейкень-вейкень лангсо пеетькшнемань обуцясь кодаяк а кадови. Эно бу ансян пеетькшневлинек. Лиясто аватне севномас пачколить.

Василий АРАПОВ.

Учок ды сы теть...



Снимкатнесэ: «Бажамо» — Александр Гринэнь «Алые паруса» повестензэ коряс сюжетт:

«Весть валске марто васоло морясо чипаеинть ало кивчкади ашназа якстере парус. Ашо кораблянь палыця ашназа якстере парустнэ сыргить, ведень кепсезь, витьстэ тонеть. Стамбарнэ карми уеме те мазый корабляс... — «Мезекс тынь сыде? Кинь тынь вешнетядо?» — кевкстьсызь ломантне берек чиресэ. Сестэ тон несак мезеньгак а пелиця ды мазый принцеить; сон карми аштеме ды венстеме теть кедензэ.— «Шумбрат, Ассоль!» — мери сон. — Васолдо-васолдо нейтинь мон тонь онстон ды сынь, штобу саемс тонь эсь царствас...»

— Феодосия. Александр Гринэнь мемориальной музеесь.

Фотоновеллась В. СОБРОВИНЭНЬ.

КИЛЕЕНЬ ТЕНСТЬ

ЁВТНЕМА

Те ульнесь ошонь баксо... Монденъ башка тосоль кевксонъгеменьшка несэ ета. Сельмс каятотсть кутьмерезэ, конань трокс свединсстэ свезь каряатнэс таргазель пуворьксэ чопода якстере аржо. «Бульчом, войнань тешкстэ,—арсезевинь седей марязь.

Мейле тезэнь совась а пек сэрей, колоньгемень ветешка несэ эчке цера. Мартонзоль ашо пря церакайне. Шлямомапелест путызь этянть каршо эзементь лангс. Рацяня, пулаень келесэ килеень тенстенть эряскалезь лопавтизь пси ведсэ ды сеско капшазевсть парямо.

Зярдо тетят-церат лиссть парилкастонть, ваксозост мендявозь мольсь атясь.

— Церам, илямак [illegible] мурне, сыре каргонть. Максовлик весть парямс, — кавтолдозь неятсь псисэ лексиця тенстенть лангс.

— Эстенек эряви, минь кавоненек,—безардезь мерсь эчке алясь ды стакасто пувсозь-лексезь сыргась баня икельксэ.

Атясь кукорьгадозь озась тарказонзо ды реужо сепоньсэ кармась прянзо езамо.

Се шкастонть малазонзо эскельдясь ашо пря церакайнесь, венстизе тензэ килеень тенстенть, сонсь талнозь-пелезь тошкась:

— Покштяй, а покштяй, на саик, азе паряк. Тетям а нетянзет, сон ней пивадо сими.

Седеем сюворддась, велув токизе валдо ежо ды та-кодамо а чарькодевикс сюмордовтыця рискс-меляакс.

П. КЛЮЧАГИН.

«Пасиба сёрманк кис...»

Теде июньстэ советской содавикс поэтэнтень Александр Трифонович Твардовскойнень топодевельть бу 80 иеть.

Сонзэ произведениянзо ютавтозь СССР-нь ды мирэнь народтнэнь ламо кельс, тень юткcо эрзянь ды мокшонь кельтнескак. Сынст ютавтнесть И. Прончатов, М. Бебан, А. Малькин ды лият.

Александр Трифоновичнень сермалесть ламо ломанть. Поэтэсь бажась а кадомс мельтеме вейкенк пшкадемантъ. Мартонзо перепискань ветицятнень юткcо ульнесть ломанть минек республикастояк. Вейкесь эйстэст Луховка поселкань средней школань директоросъ Алексей Александрович Котлов. Поэтэнть ды учителенть юткcо перепискась мольсь цела кеветеe иеть (1955—1970). Сынь толковасть школань тевтнень перестройкадонть, Луховкасо памятникенть лангс седе вадря сермадовксонь теемадо, ламо лия мезде. 1968 иень декабрянь 30 чистэ эсензэ сермасонть Александр Трифонович эняльды А. А. Котловнень евтамс эсь меленть А. Лебедевень «Школань эстетикась» статьядонзо. «Новый мир» журналсонть печатазельть А. А. Котловонь рецензиянзо И. Д. Воронинэнь «Достопримечательности Мордовии» ды Г. О. Сутеевень «Скульптор Эрьзя» книгатнень лангс.

«...Пасиба серманк кис. Монь сюкпрям Тынк семиянк ды роботань коряс ялганк туртов», — прядыль Александр Трифонович А. А. Котловнень эсензэ сермаязо.

Т. САФОНОВА,
А. С. Пушкин лемсэ республиканской библиотекань сотрудник.

СУБУТАНЬ ЛОВНОМАТ

Эрзянь валмеревкстнэ

Эсензэ эрямонзо перть эрзянь народось таштась устной позанинь ламо произведениият. Сынст ютксо валмеревкстнэяк. Валмеревксэсь — те нурькине, таркас ладнця превей евтавкс, валонь художественной произведения, кона невти трудий народонть эрямонзо ды творчестванзо. Сон вастневи кортавксосяк, научной трудсояк, художественной произведениясояк. Лезды седе ломкасто ды образнойстэ евтамс арсемантъ, панжомс келеить мазычинзэ ды сюпавчинзэ. Мезде вееист кортыть, толковить ды сермадыть ламо страницат, сень омбоист евтасызь вейке валсо. Тень пингста эрявн тешкстамс: кортамс валмеревксэ — те аволь зярдо содамс сынст, кода маштомс таркас-ладс евтнемест. Кода те тев кортамонть мазыекс, кунсолыцятнень мелест явовтыцякс!

Самай весе тень кувалма народось ванстьг валмеревкстнэнь сырнень поколь ладсо, максни сынст поколениясто поколениянс, евтни вельдест эсензэ арсеманзо ды ежомарямонзо, бажамонзо ды учоманзо — вана мекс сынь народонь моротнень, евкстнэнь, содамоевкстнэнь ды ломанень превейчинть лия произведениятнень ладсо кармить эрямо свал. Покш мель ули тенень кемемс...

Течи минь ушодтано эрьва кодамо темас эрзянь валмеревксэнь печатамо, конат саезь К. Т. Самородовонь «Мордовские пословицы, присловицы и поговорки» книгастонзо.

Откспорась—сыречись

Од пингесь юты ливтязь, сыре пингесь — састо молезь.
Откснчись юты апак неяво, сыречись сы апак марявo.
Од ломанесь кить вешни, сыресь кить невтни.
Откснчись — бажамо ды мель, сыредезь—весе оймамопель.
Одсто чувтось мендяви, сырестэ чувтось синдеви.
Сыре лиципалаксось седеяк пици.
Бути одсто сьскамот эрят, сырестэ оят а неят.
Мезе одсто мартот саят, сыречив сень марто молят (пря шнет).
Кие одсто эрязе, се сырестэяк аволь кенязе.
Шумбра ломанесь одсто, шумбра сон сырестэяк.
Мезенть одсто ематсак, сень сырестэ а велявтсак.
Эрязасто эрицясь сыречи а соды.
Сыречись каштом ланго вечки.
Сыресь а откстоми, одось жо сыреди.
Сыре ломань лангсо иля пейде, тоньгак сыредят.
Мезе теят откснчисэ, сень неят сыречисэ.
Кие таштонть ступтсы, се одонть а чарькодьсы.
Зярс одат — телень кельметь а содат.

Цёрат—ават, содамот—одирьват

Арась ава — кудось чаво.
Авась яки (мазый) кода пава ды канды паро слава.
Авась — пава, канды паро слава.
Иень коряс — баба, превень коряс — эйкакш.
Килейтне мазыйть лопасо, тейтертне — паласо.
Лугатне мазыйть цецясо, од тейтертне — пацясо.
Тейтеренть мельга а якат — мелеэнзэ а токат.
Тейтерь мельга якамось — тантей медте ярсамось.
Тейтерень киштемась — мазычинь невтема.
Кодамо чиямось, истямо и эрямось.
Паро чувтось вешнемка, вадря урьвась кочкамка.

Родинась ды сторонась

Чачома крайсэ — эрямось кода райсэ.
Вечк аволь ансяк эсеть родонть, вечк весе народонть.
Родной масторось — родной ава.
Эрзя-мокшонь народось — тевень вечки народ.
Ломань мастор чиресь — ноподе вирь.
Эрьва народонть эсензэ коензэ.
Чадыведесь а лакавтови, народонь кежесь а поткавтови.
Чачома мастордот мазый тарка а муят.
Ломань масторсо кизнеяк кельмат.
Весе китне Якстере Кремлэв молить.

Кизэнь пурьгинеть

Фототне В. Собровинэнь.

точи газетатнесэ

«СОВЕТСКАЯ МОРДОВИЯ»

Течинь номерсэнть — официальной материалт, «Чаво зеп марто рынoксо а мезть тесэмс...» — «Мордовагропромстрой» объединениянь правлениянь председателенть В. И. Федяшин марто интервью, «Депутатонь школа» рубриканть ало Темниковской центральной районной больницянь терапевтической отделениянь заведующеенть Е. Прошкинань выступлениязо ды МАССР-нь Верховной Советэнь Секретариатонь народной депутатонь Советнэнь роботаст коряс отделэнь консультантонть Р. Герасимовань комментариязо, «Ловнысясь — газетась—ловнысясь» подборкась, МАССР-нь Госкомприродань госинспекторонть Н. Чикнайкинань «Аволь саламс, но саемс аламонь-аламонь» выступлениязо («Экологиясь ды экономикась» рубриканть ало), журналистэнть Т. Долгаевань «Пезнатозь нель марто кой-мес» заметканзо.

«МОКШЕНЬ ПРАВДА»

Газетань течинь номерсэнть печатазь материалтнэ, конат алтазь КПСС-нь XXVIII съездэнтень. Тесэ печатазь КПСС-нь XXVIII съездэнь ды РСФСР-нь Компартиянь Учредительной съездэнь делегатонть, «Резинотехника» заводонь парткомонь секретаренть Н. Сульдяйкинэнь «Лия ки арась» выступлениязо, газетань анкетанть лангс коммунистнэнь ответэст, Ковылкина ошсто партиянь ветеранонть С. Лукаткинэнь «Кемезь» материалось, кулят культурной эрямодо республиканть келес.

Мизолкс

ЛИСЬМА ЛАНГСО

Кода свал, течияк Олдай ды Наталь шабрань бабатне вастовсть рана валске лисьма вакссо. Тей сынь сакшныть эрьва чинть ушодовомсто ведь мельга. Зярс каштомсост кирвастезь пенгтне сыремить-тенть, сынь те шканть перть кенерить келест човсеме. Вейкест вейкест туртов евтнесызь весемеить, кие мезе соды. Ушодыть, нама, вень онтнэстэ. Нучк-пачк толковасызь эрьванть, лиякс меремс, парс сон эли аволь. Бути онстот пеитъ пиземе — учок апаро тев, кармить сельведть, авардемат...

Теде мейле поладсызь «келянсетнень». Тень коряс сехте ероковсто невти прянзо Наталесь. Онот, келя, сетнень скалост вадря шкане якась уш бука марто, бульчом, вазоськак кармн ведрекш, эли тонатнень саразост нарвась кавто пряс ципака.

— Те кода истя?! — эзь кирдеве дивамодонть Олдай.

— Вана истя: кавто прят — ды весе!

— Те, нать, кавтонь-кавтонь алт карми кандомо чиэзэ, зярдо касы саразокс?

— Алтнэде а содан, зярдо канды, но ярсамо кавтонь кис карми — тесэ кавтолдомскак уш а мезть. Ведь тонсь арсек: кавто прят, лисни, курготнедеяк зняро жо. Эрьвантъ эряви андомс, сон вачо а кирдеви.

— Лисин, истя, — сась вемельс Олдай. — Да прах сасэ те ципакантъ, пазонзо марто, — аволдась кельсэнзэ бабась. — Куксолока, Наталь, тонть аламошка хлорофосот арась?

— Ме-з-е-ем?

— Хлорофосот, мерян?

— Те [illegible] а чарькодевикс валсо кортат?

— Да те самай се, мейсэ пурксить модамарень нетькстнэнь неть шайтянонь унжатнеде. Мон уш кавксть цильсекшинь сынст, клатеке кодаяк а кардавить. Ве ендо вацозь, теке пизелонь карьмизт тюжалдыть куракштнень лангсо. Койконатнень эги поризь, кадовсть ансяк ирдексэст. А содан мейсэ очубамс...

— Эх, дугай, нать тенсэ сынст тандавтсыть. Истямо ва-добиядонть сынь селеяк вачомить. Кода бу седе чарькодевиксстэ толковамс тенть весе тень. Ну, кунсолок: зярдо унжась сэвсы тонть самай те хлорофоссонть начтозь лопинентъ, сонзэ пексэ, теке мерят, кирви тол карми киртамо, конань мацтемс эряви тензэ ламо летьке. Те начконть бесэсь бажи саемс нетькснэнть эйстэ. Лисни, ков тон седе пек пурксят куракштнень, тов селеяк вневстэ низэдить эйсэст. Чарькодевсь?

— Мезе тесэ а чарькодеви, нама, чарькодевсь. Чей ломанеськак, зярдо мездеяк саловдо ярсы, мейле оно кода пек сими ведте.

— Вана самай истямо лисни унжатнень мартояк, — пейдезевсь поладсь Наталь. — Мон седе лезэв ормаменькс содан эйстэдест, конадонть, паряк, кияк еще эзь марсеяк зярс, — Олдаень пилес тошказевсь сон.

— Эно евтык моненьгак, — энялдозевсь тонась.

— Сак малав, — ды таго седеяк састо тошказевсь Наталь. — Сайть лакавтозь ведра ведь, кельмевтик ды нурьтяк тозонь цела сулика ашо вина. Мейле весе тень парынестэ човорик ды... надобиясь анок. Пурксек [illegible] нетькстнэнь [illegible] шужорачизэст.

Мезе лисни тень пингста? Зярдо унжась сэвсы истямосонть начтозь лопинентъ, сонзэ аволь ансяк пекезэ сэредеви, но пря удемезэяк чаракады. Лиякс меремс, иредн, пильге внезэ лавшомить ды куракшонть лангсто кевери алов. Мекев уш кодаяк а кепетеви тов. Кузи, кузи — одов нолашты... кузи, кузи — нолашты... Истямо ладсо вели-чары куракшонть перька ды туи модантъ ланга тарнозь ялго молеме. Ну, теке мерят, предезь ломань ладсо. Истя сон карми такшардомо семс, зярс а ойми пря потмось. Те шканть перть жо сон кенери ютамо аволь вейке пирень трокс. Секень вант, пакся ушовгак пачкоди.

Олдаень мик кургозояк автевсь варьгашка, сельмензэяк тетькенсть штралксошка маряздеить. Сон натой эзь кирдеве ды мерсь: «То-то мон ванан, пиресэть модамаресь, теке тусто вирь лижелды, вейкеяк нетькс апак тока».

— Мезде самай евтнингак тенть, — кемекстынзе ялганть арсеманзо Наталь.

— Эно аволь тонсетненьгак предемаст явась монь пиреньтень пачколезь ды ней тосо витить похмелияст?

— Ха, ха, ха..! — ракадевсь Наталь. — Паряк! Тонсетне кодат?

— Кода кодат? — а чарькодя Олдай.

— Кевкстнян: тюсост кодат?

— Эрьва кодат: миненъ-сюнонь пегойть, сермавт...

— Сестэ неть аволь монь. Монсетне, прок паро племат пятоминкстэ. Весе молить вейкест-вейкест енов. Пеке кисьекест ожот, копорест кувалт кикст-кикст, теке мерят, идем тулевксэнь.

— Вай, [illegible] улить! — а оймави Олдай.

— Тон эно вана мезе, ялгай, иля ематтне стяко питней шкантъ. Бути бажат очубавомс зыяндонть, сестэ седе курок кундак евтазь тевенть топавтомо.

— Ды зяро суликат весемезэ тусть пирезэть? — нерни Олдай.

— Колмо ведрат човордакшныть, сатотсть топодемас.

— Лясин, колмо суликат ютавтыть?!

— Лисин, истя.

— Ох, авакай! Пек уш питнейстэ стякшны истямо ормаменькэсь.

— Те уш вант тонсь, мезесь тенть седе питней — колмо суликатне эли овсе модамартеме кадоват, — а поты, тонавты Наталь.

— Истямонть истя ды ялатеке ламо маряви, мик колоньгемень целковойть тунть, — музгорди Олдай. — Паряк, ашонть таркас якстере нуртямс?

— Да тон мезть?! Якстерентъ унжась а кешнязевияк. Овсе лия тев ашось: сон сеске пря улементь ланга лоштясы, прок петмаркасо, тарцк ансяк мерезеви унжась ды сеске кевери алов. Вант, Олдакай, скупоесь пандык кавксть. Ней ванстат целковойть, мейле ематтат сялот.

— Мезеяк а теят, сави терявтомс, — кувакасто таргизе ойменъ Олдай.

— Ансяк вана еще мезде яла ступтне, — капшин поладомс Наталь. — Цильсяеманть ушодык се ендо ды сель мельсэ кирдезь, што иредезь унжатне кармить оргодеме чивалгомав

— Те еще мекс истя? — абунгадсь Олдай.

— Мекс? Келя, башка инсекомойтнень эрямонь коест-ладост уш истя ладязь, што сынь свал бажить понгомс чачома таркав. Иредемань пачк жо те мелесь сынст седеяк виензы. Сексхак сынь сельмень кончазь кармить чиеме, зярс а пачкодить те самай Колорадантенъ, косто прявсь леместкак — колорадской унжа.

— [illegible] машттыть! Кие ды зярдо теде ансяк арсекшнесь? Но, эно, самай тонть валонть коряс тейсаяк, — оймаль валсо прядызе кортамонзо Олдай.

Бабатне амольдизь лисьмасто вель ведраст ды сыргасть кудост енов, конатнень трубасто качамосьяк уш лоткась умок лисемадо. Нать, зярс сынь лавгасть-тейсть, каштомостяк явась...

К. ВАЙКИН.

Минь ёвтнетяно

КИЕ КИНЬ ИЗНЯСЬ

ФРГ-нь сборноень тренерэнтень Франц Беккенбауэрнэнь эряволь бу кенярдомс, зярдо сонзэ командась изнинзе Голландиясто футболистнэнь. Эзть кенерэ яволявтомо изнявксстонть, секе шкастонть пачтясть, келя, «Франц кайзерэсь» — емавтызе машинанзо. Кить-бути сальызь «Мерседесэнзэ», конасонть мирденэ марто вастовомо капшась Сибилла Беккенбауэр, машинанть сон кадызе Миланонь вейке кушка ульцясонть.

МАЗЫЙТЬ УЛЕСТ АВАТНЕ

Ульнесь легкой промышленностень международной ассоциациянь учредительной съезд. Сонзэ ютавтызь СЭВ-нь экономической проблемань международной институтось, СССР-нь Госплансо госкомлегпромось, РСФСР-нь минлегпромось, СЭВ-нь секретариатонь легкой промышленностень отделэсь.

Съездэнть молема шкасто невтнезель, кодат ней платият ды лия оршамопельть кандыть аватне ды цератне. Тень ютавтызь предприятиятне-участниктне. Зярс ассоциациянь члентнэ: «Волжанка» саратовской ПТО-сь, «Робатекс» концернэсь, «Павлин» кооперативесь, «Элегант» американо-венгерской фирмась ды РСФСР-нь модань центрась. Модань невтнемась теевсь косо предприятиятнень туртов, конат бажить совамс од ассоциацияс.

Снимкасонть: истят костюмт стыть «Павлин» кооперативесэ.

ТАСС-нь фотохроника.

Спорт

«СВЕТОТЕХНИКАСЬ» АЦИРЬГАЛИ

[illegible] 2:0 счет марто. Азортиненъ удалась панемс вейке гол (А. Бессонов), ансяк секе [illegible] уральенть» каршо налксемста истямо идица азь муеве. Инжетне изнясть 2:1 счет [illegible]

Тейтерень киштемась — мазычинь невтема.
Кодамо чиямось, истямо и эрямось.
Паро чутось вешнемка, вадря урьвась кочкамка.

Родинась ды сторонась

Чачома крайсэ — эрямось кода райсэ.
Вечк аволь ансяк эсеть родонть, вечк весе народонть.
Родной масторось — родной ава.
Эрзя-мокшонь народось — тевень вечкий народ.
Ломань мастор чиресь — чопода вирь.
Эрьва народонть эсензэ коензэ.
Чадыведесь а лакавтови, народонь кежесь а лоткавтови.
Чачома мастордот мазый тарка а муят.
Ломань масторсо кизнаяк кельмат.
Весе китне Якстере Кремляв молить.

Газетань течиень номерсэнзэ печатазь материалтнэ, конат алтазь КПСС-нь XXVIII съездэнтень. Тесэ печатазь КПСС-нь XXVIII съездэнь ды РСФСР-нь Компартиянь Учредительной съездэнь делегатонть, «Резинотехника» заводонь парткомонь секретаренть Н. Сульдяйкинэнь «Ляя ки арась» выступлениязо, газетань анкетанть лангс коммунистнэнь ответэст. Ковылкина ошсто партиянь ветеранонть С. Лукаткинэнь «Кемезь» материалось, кулят культурной эрямодо, республикань кежес.

канды, но ярсамо кавтонь кис карми — тесэ кавтолдояскак уш а мезть. Ведь тонсь арсек: кавто прят, лисни, кургонедеяк зняро жо. Эрьвантьэряви андомс, сон вачо а кирдеви.

— Лисни, истя, — сась вемельс Олдай. — Да прах сэссэ те ципаканть, пазонзо марто, — аволдась кельсэнзэ бабась. — Кунсолока, Наталь, тоить аламошка хлорофосот арась?

— Ме-э-е-ем?

— Хлорофосот, мерян?

— Те еще мень а чарькодян... вансо кортат?

— Да те самай се, кейсэ пурксить мозамарень нетькстнэнь неть шайтянонь унжатнеде. Мон уш кавксть цильсэкшинить сынст, ялатеке козаяк а кардавить. Ве ендо ванозь, теке пизелонь карьмизт тюжадыть куракштнень лангсо. Ковконатнень эги поризь, кадовсть ансяк ирдексэст. А содан мейсэ очубамс...

— Эх, дугай, нать теньсэ сынст тандавтсыть. Истямо на-... Наталь. — Мон седе лезэв ормаменькс содан эйстэдест, конадонть, паряк, кияк еще эзь марсеяк эярс. — Олдаень пилес тошказевсь сон.

— Эно евтык моненьгак, — эняздозевсь тонась.

— Сак малав, — ды таго седеяк састо тошказевсь Наталь. — Сайть лакавтозь ведра ведь, кельмевтик ды, вурьтяк тозонь цела сулика ашо вина. Мейле весе тень парынестэ човорик ды... надобиясь анок. Пурксек эйсэнзэ нетькстнэнь идемевстиень шумбрачинзэст.

Мезе лисни тень пингстэ? Зярдо унжась сэвсы истямосонть начтозь лопиненть, сонзэ аволь ансяк пекезэ сэредеви, но пря удемезяк чаракады. Лиякс меремс, иреди, пильге внензэ лавшомить ды куракшонть лангсто кевери алов. Мекев уш кодаяк а кепетеви тов. Кузи, кузя — одов нолашты... кузи, кузи — нолашты... Истямо ладсо вели-чары куракшонть перька ды туи мо-... Ха, ха, ха... — ракаэевсь Наталь. — Паряк! Тонсетне кодат?

— Кода кодат? — а чарькодя Олдай.

— Кевкстнян: тюсост кодат?

— Эрьва кодат: миненьсювонь пегойть, сермавт...

— Сестэ неть аволь монь. Монсетне, прок паро племат питоминкстэ. Весе молить вейкест-вейкест енов. Пеке киськест ожот, копорест кувалт кикст-кикст, теке мерят, идем тулевксэнь.

— Вай, ды истятнэдеяк ... а оймие Олдай.

— Тон эно вана мезе, ялгай, иля емавтне стяко питней шканть. Бути бажат очубавомс зыняндонть, сестэ седе курок кундак евтазь тевенть топавтомо.

— Ды зяро суликат весемезэ тусть пирезэть? — нерьи Олдай.

— Колмо ведрат човордакшнынь, сатотсть топодемас.

— Лисни, колмо суликат ютавтыть?!

... што иредень унжатне карминть оргодеме чикалгомас.

— Те еще мекс истя? — абунгадсь Олдай.

— Мекс? Келя, башка насекомойтнень эрямонь кост-ладост уш истя ладязь, што сынь свал бажить понгомс чачома таркав. Иредемань пачк жо те мелесь сынст седеяк виензы. Сексках сынь сельмень конязь каргмить чиеме, зярс а пачкодить те самай Колорадоитевь, косто появась леместкак — колорадской унжэ.

— Вантая еще мезе... нашты? Кие ды зярдо тенть ансяк арсекшнесь? Но, эно, самай тонть валонть коряс тейсаяк, — оймазь валсо прядызе кортамонзо Олдай.

Бабатне амольдизь лисьмасто ведь ведраст ды сыргасть кудост енов, конатнень трубасто качамоськак уш лоткась умок лисемадо. Нать, зярс сынь лавгасть-тейсть, каштомосткак явась...

К. ВАЙКИН.

Спорт

«СВЕТОТЕХНИКАСЬ» АЦИРЬГАЛИ

А пек удаласть мельце кавто налксематне Саранскоень «Светотехниканьь» футболистнэнь туртов. Васня Челябинскоень «Зенитэнть» каршо налксемстэ сыненст эльэль удалась саемс вейке очка. Уш вастовомань ушодовомсто «Зенитэсь» ветясь 2:0 счет марто. Азортнэнень удалась панемс вейке гол (А. Бессонов), ансяк сеске инжетне отвечасть тень ланге од голсо. Вадря, В. Рокуновонь налксемазо тусь. Те самай лездаськак азортнэнень витемс счетонть: 3:3.

А вана Кургановь «Зауральенть» каршо налксемстэ истямо ндиця эзь муеве. Инжетне изнясть 2:1 счет марто. Минек командасонть голонть панизе А. Бессонов. А вана 11 метрань штрафноесь таго тензэ эзь топавтово.

Н. ВАСИЛЬЕВ.

ЗЕМЛЯКОНТЬ ПРИЗЭНЗЭ КИС

Атяшевской райононь Наборные Сыресн велесэ колмоцеде ютавтозь футболонь коряс соревнованият эсест земляконть, советской содавикс хоккеистэнть ды футболистэнть В. Г. Шуваловонь призэнть кис. Соревнованиятнесэ участвовасть райононь кемнилее командат. Пелькстамотне ютасть олимпийской системань коряс.

Финалс удалась пачколемс Киржеман велень ды Атяшевской автотранспортной предприятиянь командатнень. Мельспаронь кандыця налксемасонть изнясть велень футболистнэ. Счетось — 4:2. Ианицятненень ды финалонь сехте вадря налксицятненень максозь питней казнеть.

А. СТАРИКОВ.

ВИЕВТЬ, ЁРОКОВТ, СМЕЛТ

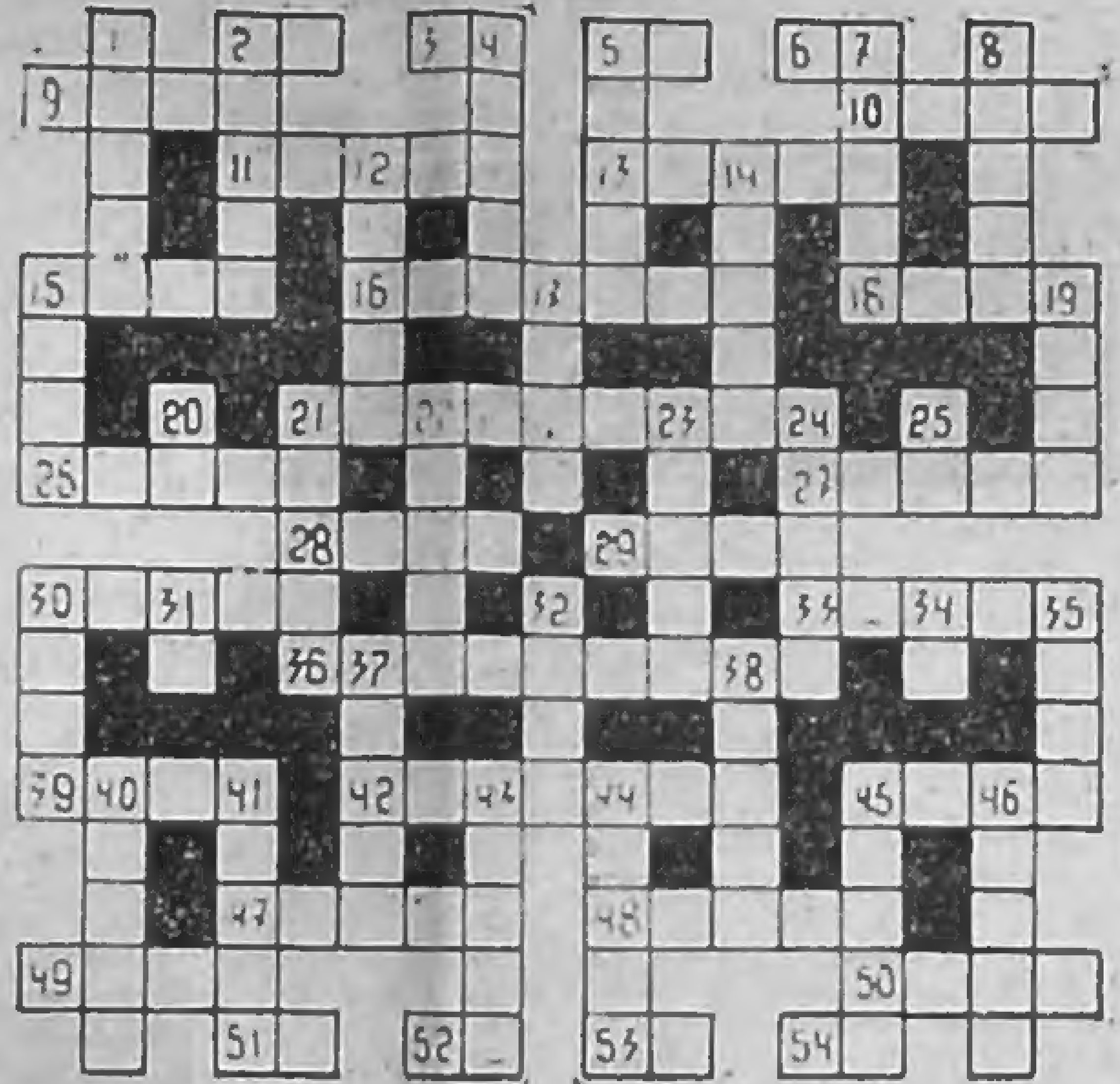
Профсоюзтнэнь ВДФСО-нь Саранск ошонь советэсь эсензэ спортбазасонть ютавтсь ГТО-нь кизэнь многоборьянь коряс соревнованият. Сонзэ программасонть улнесть лемань, гранатань ертнемань, сэрень кепсемань ды чийнемань коряс пелькстамот.

Изнициякс кармась Саранской механической заводонь командась. Омбоце таркасонть «Лайме» заводонь, колмоцесэнть — А. Н. Лодыгин лемсэ ВНИИИС-нь физкультурниктне.

В. ДИРОВ.

ЮТКО ШКАСТО

КРОССВОРД



Керш ендо витев: 2. Шкань пелькс. 3. Ярсамопель. 5. Рузонь живописец. 6. Паро ялга. 9. Эмеж. 10. Столь лангсо налксемка. 11. Солидол. 13. Кшинь солавтома пецька. 15. Музыкальной жанра. 16. Насекомой. 18. Ярсамопель. 21. Ош Оренбургской областьсэ. 26. Кудоютконь инвентарь. 27. И. Гончаровонь романозо. 28. Советской электротехник, ГОЭЛРО-нь планонь тейцятнестэ вейкесь. 29. Нурька пуло марто рак. 30. Корнейчуконь пьесазо. 33. Советской фотоаппарат. 36. Веле Большеигнатовской районсо. 39. Листвейной чувто. 42. Веле Ковылкинской районсо. 45. Французской композитор. 47. Лембе масторонь растения. 48. Лей Мордовиясо. 49. Севан эрькенть маласо ош. 50. Архитектурной сооружения. 51. Чопода шка. 52. Кезэрень египетской мифологиясо Чипаенть пазозо. 53. Электрической сопротивлениянь единица. 54. Лей Украинасо. Тисанть притокозо.

Верде алов: 1. Кудоютконь нармунь. 2. Лей Сибирьсэ. 4. Двигатель. 5. Центральной газета. 7. Сазоронть веженць братозо. 8. Стрелковой оружиянь пелькс. 12. Французской живописец. 14. Крит островонть лангсо васенце ниязорось. 15. Районной газета. 17. Средней Азиясо касыця ягода. 19. Дон лангсо порт. 20. Кельмезь ведь. 21. Религиозной группа. 22. Боксо налксема шкасто оймсема. 23. Обуця. 24. Гуй. 25. Аволь покш зверне. 30. Моря лангсо оперативной соединения. 31. Эрямо тарка. 32. Английской публицист ды философ. 34. Козяйка. 35. Ловсонь продукт. 37. Ош Эстониясо. 38. Группа. 40. Чугунонь кепсемка. 41. Советской Союзонь Герой, кона чачсь Кочкуровской районсо. 43. Паксяв ливтезь скотина. 44. Японской композитор, «Шелковый барабан» телеоперань авторось. 45. Машинань кирдема тарка. 46. Мекшень эрямо таркаст.

ОТВЕТТ

кроссвордонть лангс, кона печатазель июнень 23 чистэ.

Керш ендо витев: 5. Ирб. 6. Чай. 7. Тиф. 8. Кев. 11. Умя. 12. Ваза. 13. Азот. 14. Сея. 17. Атявт. 18. Чапан. 20. Кардо. 22. Лак. 24. Уське. 26. Балык. 27. Пой. 28. Эрьке. 30. Игорь. 33. Ков. 36. Литва. 37. Фазан. 38. Ансел. 41. Бал. 42. Пона. 43. Морс. 44. Нуя. 45. Сия. 46. Кой. 47. Ега. 48. Уда.

Верде алов: 1. Грамота. 2. Гараж. 3. Лимон. 4. Легенда. 9. Канал. 10. Барак. 15. Явас. 16. Чары. 19. Паровоз. 21. Укска. 23. Парго. 29. Реве. 31. Рекс. 32. Кипарис. 33. Кавал. 34. Варма. 35. Секунда. 39. Донор. 40. Брага.

Редакторось
В. И. КЕЧЕМАЙКИН.

ТВ

СУБУТА

ИЮНЕНЬ 30 ЧИ

Васенце программась: 6.30 — «120 минутат». 8.35 — Минек садонок. 9.05 — «Партнер». Коммерческой вестник. 9.35 — Мирэнь народтнэнь творчестваст. «Ожерелье восточных легенд». 10.10 — Мультфильма «Волчья шкура» («Таджиктелефильм»). 10.20 — Ломанень институтось. 11.20 — «Канада на пороге XXI века». 12.20 — «Спектр». 12.50 — «Животноень мирсэнть». Ветиясь — В. М. Песков. 13.50 — Н. Губенковь фильманзо. «Подранки». Художественной фильма. «Мосфильм», 1976 ие. 15.20 — «Политической диалогт». «Галерея». 16.10 — Мультфильма «Дюймовочка» («Союзмультфильм»). 16.40 — «Петер Штайн. Режиссер в меняющемся мире». 18.00 — Международной панорама. 18.45 — Футбол. Мирэнь чемпионатось. 1/4 финалось. Трансляциясь Италиясто. 21.00 — «Шкась». Кулянь телевизионной службась. 21.40 — Моро-90. 22.45— Футбол. Мирэнь чемпионатось. 1/4 финалось. Трансляциясь Италиясто. 01.40 — «ТСН». 01.25 — Содавикс музыкадо кулят. «А» программась.

Омбоце программась: 8.00— Валскень гимнастика. 8.15 — «Семья». Телевизионной программа. 9.15 — «Очень важная персона». Субтитра марто художественной фильма. М. Горький лемсэ киностудиясь. 1984 ие. 10.25 — «Од ломанень вестник». 11.00 — «Содружество» видеоканалось. 14.30 — «Советская Россия» видеоканалось. 17.00 — «Офицерский романс». Хроникально-документальной публицистической фильма. 18.10 — Прогресс. Информация. Реклама. 18.40 — Союзной республикатнень кинопублицистикаст. «Дангара, переселение». Документальной телефильмань премьера. Рогунской ГЭС-нть строямсто ведь алов понгозь таркатнестэ ломантнень лия таркав туемадо (Душанбе). 19.00 — П. И. Чайковский лемсэ IX Международной конкурссонть. Перерывстэ — 20.00 — Сэтьме удома, вишкинеть! 21.00 — «Шкась». 21.40 — Теннис. Уимблдонской турнирэсь. Передачась Англиясто. 22.40 — «Пресс-клубось». 00.25 — Васенцеде ЦТ-нь экрансо. «Хорошо сидим». Художественной фильма. «Мосфильм», 1986 ие.

НЕДЛЯЧИ

ИЮЛЕНЬ 1 ЧИ

Васенце программась: 8.00— Спортось весень туртов. 8.15— Ритмической гимнастика. 8.45— «Спортлотонь» тиражось. 9.00 — «С утра пораньше». Передачась эйкакштнень туртов. 10.00 — Служатано Отечестватнень. 11.00 — Валскень веселгалемань программась. 11.30 — Путешественникень клуб. 12.30 — «Шумбрачи». 13.15 — «Музыкальной киоск». Ветиясь— РСФСР-нь заслуженной артисткась Э. Беляева. 13.45 — «Модась — минек вейсэнь кудонок» фотоконкурсось. 13.50 — «Образ». Советско-американской литературной валксема. 15.10 — Мультфильма «Замочек с секретом» («Пермьтелефильм»). 15.30 — «Велень час». Панорама. 16.45 — Мультфильма «Непослушная мама». Васенцеде ЦТ-нь экрансонть. «Время отдыха с субботы до понедельника». Художественной фильма. «Мосфильм», 1984 ие. 18.55 — Футбол. Мирэнь чемпионатось. 1/4 финалось. Трансляциясь Италиясто. 21.00 — «Шкась». 21.40 — «Мельтьарсемат пингеде-пингес эрямодонть». Недлячинь нравственной проповедь. 21.55 — П. И. Чайковский лемсэ IX Международной конкурссонть. 22.15 — Моры А. Серов.

Омбоце программась. 8.00— Зарядкас стядо! 8.15 — «Экрансо 01 службась». Пожартнэнь кирдамодо фильмат. 8.40 — Футбол. Мирэнь чемпионатось. 1/4 финалось. Передачась Италиясто. 10.40 — РСФСР-нь народтнэнь музыкальной фольклорост. 11.25 — «Коллаж» (реклама, информация, яволявтомат). 11.30 — Путешественникень клуб (сурдоперевод марто). 12.30 — Мультфильма «Сермико» («Союзмультфильм»). 12.50 — Чувашской телевидениянь программась (Чебоксары). 13.35 — «Мирэсь, конасонть минь эрятано». Режиссеронть М. Литвяковонь фильманзо: «Крестьянский двор. Проблемы и мнения. «Виктор Астафьев». (Документальной фильмань Ленинградской студиясь). 14.30 — «Советская Россия» видеоканалось. 17.00 — Теннис. Уимблдонской турнирэсь. Передачась Англиясто. 18.00 — «Планета». Международной программа. 19.00 — П. И. Чайковский лемсэ IX Международной конкурссонть. Перерывстэ — 20.00— Сэтьме удома, вишкинеть! «Летний кросс». 21.00 — «Шкась». 21.40 — «Киносерпантин» видеоканалонь странипатиева.

эрзянь правда

МИНЕК АДРЕСЭСЬ: 430000, Саранск ош, центра, Советской ульця, 22 кудо

ТЕЛЕФОНТНЭ [АТС]: редакторонть — 4-56-21, редакторонь заместителенть — 4-59-17, ответственной секретаренть — 4-55-23, секретариатонть — 4-54-22. отделтнэнь: партийной эрямонь — 4-52-92. 4-51-04, культурань — 4-44-43. 4-43-38, велень хозяйствань — 4-52-02, 4-53-94. промышленностень — 4-56-33, 4-43-38. сермань ды массовой роботань — 4-12-88, 4-14-62, переводчиктнень — 4-55-46, корректортнэнь ды выпускающеенть — 7-63-63; дежурнойтнень — 7-67-77, бухгалтериянь — 4-60-09.

Печатазь издательствань, полиграфиянь ды книжной торговлянь тевтнень коряс Мордовской АССР-нь Государственной комитетэнь «Красный Октябрь» типографиясонть.

Индексэсь 52783.

Газетэсь недлязонзо колмоксть: вторниксто, четьверьксто ды субутасто.

Ю-02934. Заказось 4018.